GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

COCOLISHI GOES GREEN



Autoridadnan Hudicial a trece un zware jongen for di Hulanda





Sin por a haya mucho informacion, ayera tardi, nos tabata na Aeropuerto Reina Beatrix, ora cu avion di KLM, procedente di Amsterdam, Hulanda a yega Aruba. Nos a tuma nota di presencia di autoridadnan hudicial di Aruba, kendenan a trece un "zware jongen" Aruba, pa sigui cu un investigacion cu ta ser haci aki.
E persona aki a keda deteni na Hulanda y trece Aruba, pa por duna su declaracion den un investigacion masha grandi cu ta tumando lugar algun dia caba. E sospechoso aki, tabata na Aruba caba, pero a biaha pa Hulanda, unda riba peticion di autoridadnan hudicial di Aruba, a keda deteni. Den proximo dianan, nos lo tende mas di e caso aki.

Gobierno ta marca pauta cu **panelnan solar riba edificio di Cocolishi**



119 Panel solar cu hunto ta cubri 190 meter cuadra di e dak di edificio 'Cocolishi' pega cu Bestuurskantoor, ta muestra palpabel cu e Gobierno aki ta trahando cu vision pa futuro.
E panelnan solar ta suministra coriente pa algo mas di dos piso di e edificio futuristico aki.
Banda di e panelnan solar, e edificio tin tambe glasnan bon isola. Meta cu Gabinete Mike Eman I a pone su dilanti algun tempo pasa caba ta pa converti e isla aki den uno cu ta draai completamente riba energia alternativo.
Cu instalacion di e panelnan solar aki Gobierno ta yegando un paso mas cerca di logra e meta aki.
Cu realisacion di un di dos Parke di Molina y e proyecto parkeo solar na Aeropuerto, Aruba pronto lo ta suministrando 40% di coriente a base di energia renobabel.
Gabinete Mike Eman ta un trendsetter riba tereno di energia alternativo den region Caribense. Na aña 2010 Gobierno a organisa su prome conferencia riba energia berde, Green Conference I. Un evento magistral cu tabata un exito grandi.
Vice Presidente Mericano Al Gore tabata orador principal n'e conferencia aki cu a atrae participante di tur parti di mundo. Al Gore a comparti su preocupacion riba e rumbo cu mundo ta bayendo pa loke ta medio ambiente cu Aruba.
E conferencia a enfoca riba uzo di energia alternativo pa rescata e mundo aki pa generacionnan cu ta bin.
Banda di Al Gore, e conferencia a conta tambe cu presencia di e prome astronauta Hulandes, Wubbo Ockels di TU Delft y e orguyo di Aruba, Edward Cheung.
Na 2011 Green Conference tabatin su Mahestad Willem-Alexander como orador principal y na 2012 Presidente di Carbon War Room, Jose Maria Figueres.
CREF y Green Aruba a tuma e conferencia na nan encargo na 2013 cu un bes mas a resulta masha exitoso.
Resultado di Green Aruba ta bisto. TNO a establece su mes na Aruba, ta trahando riba un 'smart community' y tin hopi otro desaroyo interesante ta tumando lugar.
Gobierno na 2012 a sera acuerdo cu Carbon War Room pa haci e isla independiente di combustibel fosil na 2020. Ta trahando duro pa logra e meta aki.
Instalacion di panelnan solar riba dak di Cocolishi ta trece Aruba un paso mas serca den logra e meta Aruba 2020.

"Esaki ta un milestone den uzo di energia renobabel na Aruba"



Aeropuerto tambe ta trahando riba un parkeo cu panelnan solar y ta trahando pa bin cu e di dos parke di Molina cu actualmente ta den proceso di 'hinderverordening'.
Hunto cu e parke solar dilanti Aeropuerto e di dos parke di molina ta hiba Aruba riba 40% di energia total di Aruba suministra a base di energia renobabel.

"Den mundo esaki ta un cifra masha halto y ta un paso grandi na caminda pa yega e meta di 100% energia alternativo cu Aruba tin pa 2020".

Prensa a wordo invita pa un conferencia di Gobierno riba dak di e edificio 'Cocolishi' anexo na Bestuurskantoor. Enfoke di e conferencia ta riba e panelnan solar riba dak di e edificio. E panelnan solar aki ta bay suministra coriente pa por lo menos dos piso di e edificio. Energia di solo, energia duradero, energia renobabel, tur esaki conforme vision di Gabinete Mike Eman.
Ademas di e panorama sensacional for di e dak, e panelnan solar tambe ta brinda un bista special. Nan ta parti di e vision y meta principal cu Gabinete Mike Eman a pone su dilanti, Aruba 2020. Un Aruba cu ta draai completamente riba energia berde. Un soño, un vision cu ta den nos alcance.
Den presencia di Director di ELMAR sr. Robert Henriquez y otro ehecutivonan di Elmar NV como tambe di Utilities, Ministernan de Meza y Sevinger y otro invitadonan, Prome Minister Mike Eman a dirigi palabra na tur presente.
"Awe nos como Gobierno hunto cu Utilities, Elmar y Electra-Spark ta duna muestra di e direccion cu Aruba a dicidi di tuma pa na 2020 nos pais ta completamente basa riba energia renobabel".

Eman a splica cu den e trayecto aki Gobierno ta e prome yama pa duna e mihor ehempel.
"Ta p'esey cu den e diseño di e edificio nobo di Bestuurskantoor un parti importante di e provision di coriente pa suministra e edificio ta wordo genera dor di energia alternativo".
Riba e dak di Cocolishi tin 119 panel solar cu ta cubri 190 metro cuadra y ta produci 4400 kilowattuur cu ta casi 30 KVA (Kilo Volt Ampere).
"Si traduci esaki n'e necesidad di e edificio aki di 4 piso, e ta cubri dos piso y mas di e edificio. Den caso di un edificio normal e lo a cubri dos piso so. Aki a uza glasnan special di isolacion y a instala 'smart lights' (luznan cu ta paga ora no tin hende den un espacio) y hopi otro bon provision di isolacion a wordo aplica cu ta haci e edificio loke ta uzo di energia uno hopi eficiente".
Dor di tur e precaucionnan aki e energia suministra dor di panelnan solar ta bay cubri coriente pa mas di dos piso. Esaki sin duda ta algo grandi y un di e muestranan importante di e direccion cu Aruba ta bayendo.
Eman a splica cu den e edificionan multifuncional (MFA) cu Gobierno ta bay desaroya den e barionan ta intencion tambe pa haci uzo di provisionnan di isolacion y mira con conecta nan cu energia renobabel.
"Esaki ta un milestone den uzo di energia renobabel na Aruba", un Prome Minister masha satisfecho a bisa. El a gradici tur envolvi, Minister Sevinger y su Infra-team, Minister de Meza y tur cu a yuda den realisacion di e proyecto aki. Eman a duna di conoce cu instalacion di luznan LED den bario y avenidanan grandi na Aruba ta sigui den e gobernacion aki.

"Aruba ta canando cu pasonan acelera den direccion di e meta 2020 pa draai 100% riba energia alternativo. Na nos

Gasoline ta sigui baha

Cambio den prijs di productonan petrolero

Entrante awe 13 di november, e prijsnan di benta di productonan petrolero ta cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.
Minister di Asunto Economico, Social y Cultura ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe 13 di november 2013.
E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium: 217.1 cent pa liter (un rebaho di 6,4 cent); Diesel LS: 204,5 cent pa liter (rebaho di 3,1 cent) y kerosin: 196,5 cent pa liter (un rebaho di 2,3 cent).
E prijsnan menciona ta inclui BBO.

Parlamento di Aruba ta aproba mocion unanimamente pa ayudo financiero pa Tiara Air Awor ta keda na ATA si nan ta duna e placa











Dialuna anochi Parlamento di Aruba a tene un reunion publico cu caracter di urgencia pa asina trata e situacion financiero di Tiara Air. Den sala di parlamento por a mira un publico basta yen unda cu hopi di e trahadornan di e compania a bin pa sigui e reunion di serca.

Parlamento di Aruba a aproba e mocion unanimamente den cual ta duna gobierno di Aruba e sosten pa nan bai papia cu e Hunta di Supervision di ATA pa asina wak si e Hunta ta aproba pa Tiara Air haya placa.

Diferente Parlamentario a bin na palabra den cual a duna nan motibo pakico nan ta sostene e mocion aki. Loke a bin dilanti ta cu Parlamento kier pa bin cu un solucion duradero. Parlamento ta conciente tambe cu no ta tur hende den comunidad ta di acuerdo cu e ayudo financiero aki ya cu hopi hende ta puntra nan mes pakico ta yuda un compania manera Tiara Air y otro compania no. E fraccion di MEP e.o. a trece dilanti cu nan ta spera cu Tiara Air ta conciente di e situacion special aki y cu nan mester realisa si cu e placa no ta un regalo y cu nan lo mester duna cierto servicionan a cambio. Di otro banda tur Parlamentario ta di acuerdo riba un punto y esaki ta cu no por laga 135 mama y tata di famia na caya.

Minister di Turismo y Minister di Finansa a enfatisa cu aki ta trata di un compania netamente Arubiano cu ta duna un aporte anual di alrededor di 35 pa 36 miyon dollar na nos economia sirbiendo como 46mil pasahero pa aña y cu awor ta pasa door di un situacion dificil pa motibo di factornan externo. Gobierno lo warda riba e rapport di KPMG kende a evalua e situacion y lo duna gobierno conseho den e caso aki y ta spera cu e suma aki lo yuda te ora cu Tiara Air haya un solucion structural y sobrebibi e problemanan actual.

E mocion ta ensera cu Parlamento ta bai di acuerdo cu Gobierno pa yega na un solucion satisfactorio economicamente y ta urgi Ministernan pa haci nan maximo esfuerzo pa yega na un solucion pa e problemanan fianciero di Tiara Air. E mocion ta duna Minister di Turismo aprobacion pa pidi e Hunta di Supervison y e directiva di ATA un suma di maximo 1 miyon dollar pa un solo biaha pa asina Tiara Air por cumpli cu e gastonan di operacion, mantencion, inspeccion, fuel y otro gastonan urgente. Por ultimo e mocion ta bisa cu Tiara Air a cambio di e suma di placa mester duna servicionan na beneficio di Aruba y ATA den cooperacion cu Minister di Turismo. Tambe gobierno tin 60 dia despues di e traspaso di e suma pa bin cu un proposicion di ley pa formalisa e traspaso.

E mocion aki ta duna Gobierno aprobacion pa papia cu e directiva y e Hunta di Supervision di ATA kende na nan turno lo tin cu dicidi si nan ta duna e placa aki si of no. Ta keda na ATA si nan ta duna e placa paso con cu bai bin nan tin reglanan den nan statutonan cu nan mester atene nan mes na dje. Nan tin fondonan enberdad pero cu ta mara na reglanan stricto. Gobierno kier haci uzo di e fondo di reserva cu ta pa atende cu situacionnan extraordinario ya gobierno ta di opinion cu e situacion di Tiara Air ta uno extraordinario. Awor e bala ta den scochi di e directiva y e Hunta di Supervision di ATA kendenan a lo largo ta carga e responsabilidad personalmente di con ta haci uzo di e fondonan di ATA. Nan por bai di acuerdo y duna e placa pero nan ta den nan pleno derecho tambe si nan no bai di acuerdo cu e yudansa financiero aki si nan ta sinti cu e no ta cuadra cu e reglanan stipula den e statutonan di ATA.

Prome bishita oficial den su tarea nobo

Minister Paul Croes a bishita Directie Arbeid y Departamento di Labor





MINISTER di Labor, Asuntonan Social y Juegdzorg, drs. Paul Croes dialuna mainta a cuminsa bishita tur e departamentonan cu ta cay bao di su cartera. E prome departamentonan tabata Directie Arbeid y DPL. Minister a wordo ricibi pa comisionnan di e diferente departamentonan y aki a pasa cera conoci cu cada oficina y personal cu tabata hopi positivo y contento di por a intercambia algun ideanan. Minister a keda sumamente contento cu e entusiasmo y a asegura cu e lo bini bek pa informa su mes di tur e funcionnan y lo yuda mehora unda por. "Di cada departamento mi lo kier sa mas di e maneho, renobacion di leynan laboral, prioridadnan den survey pa cu departamento di labor, mantencion y infrastructura. Tur esaki nan ta di suma importancia", asina e mandatario a bisa. Minister a ricibi un bunita regalo tambe di empleadonan cu a traha esaki na man cu dedicacion. Despues minister a reuni cu hefe di e departamentonan pa asina conoce mas kico ta locual ta e puntonan di importancia cu mester wordo atendi y tambe profundisa su mes mas cu cada departamento y nan maneho.

Waarnemend Directeur di Directie Arbeid Anthony Lee- Riviears tabata hopi positivo pa cu e reunion cu a tuma luga y a gradici Minister Croes pa e bishita y ta hopi positivo di por traha hunto pa bienestar di e Departamento di Labor y tambe cambionan cu lo mester tuma luga.

Na DPL tambe Minister a haya un rondleiding den e diferente departamentonan y aki tambe a reuni cu director sra Mireille Meeuwisse y Richinel Stamper cu a splica Minister ariba e maneho di DPL y kico ta locual nan lo desea pa pone mas atencion ariba dje.

Minister Paul Croes ta agradecido pa e atencion y tambe e intercambio di informacionnan y lo pone cada un di e solicitud nan como atencion pa atende y pa un laso estrecho cu tur departamento cu ta cay bao di su Ministerio. E ta agradecido pa e aceptacion cu e la ricibi pa e personal completo cu a dune e energia pa traha mas duro ainda.

Aruba DOET: E evento mas grandi di boluntario na Aruba

DESPUES di un tremendo acogida den 2013, Cede Aruba den cooperacion cu Oranje Fonds ta
organisa e siguiente Aruba DOET, cual lo tuma lugar diabierna 21 y diasabra 22 di maart 2014.
E proyecto Aruba Doet ta un iniciativa cu ta lanta e interes general pa trabou boluntario y cu ta duna tur cuidadano den nos comunidad e oportunidad pa traha hunto cu un obhectivo colectivo. Aruba DOET ta motiva nos comunidad pa pone e bienestar general na un lugar mas halto cu e deseonan propio. Conhuntamente lo yuda organisacionnan local cu e lema: Haci bon y pasa bon!

Durante dos dia, cada ciudadano na Aruba por inscribi pa duna un man pa haci algo bon pa nos comunidad. Apesar cu tin un gran cantidad di trabou boluntario cu ta wordo eherce na Aruba, tog ta keda falta ayudo serca organisacionnan social, di cuido, di cultura y scolnan. Aruba DOET ta concentra riba organisacionnan social como boluntario y ta trece a dos gruponan den contacto cu otro.
Pa Aruba DOET start sali, drs. Paul Croes, Minister di Asunto Social, Maneho pa Hubentud y Labor a divulga durante un conferencia di prensa na Museo Archeologico Arubano, e fechanan di Aruba DOET 2014.

Trabounan chikito
Organisacionnan social por registra e trabounan pa Aruba DOET prome cu 31 di januari 2014. Cada organisacion mester pensa riba un trabou cu por wordo finalisa den un parti di dia of un dia.
E trabounan por ta di tur sorto y midi, p.e.: Verf fundacion, accion di limpiesa, drecha un oficina of un centro di bario, organisa un dia pa hende grandi, mucha of hendenan special of cualkier trabou atrasa cu un organisacion social por tin, manera drecha administracion of ordena weganan of buki. Organisacionan por aplica pa un contribucion financiero si nan ta cumpli cu cierto rekisitonan.

Registra como boluntario
"Tur hende por yuda aporta cu un trabou" t'e motto di Aruba DOET. Hopi di e trabounan ta facil y por wordo eherce den corto tempo. Mas hopi man yuda mas trabou por wordo haci. Aruba DOET ta yama tur hende na Aruba pa aporta cu algun ora na Aruba DOET riba 21 y 22 di maart 2013.
Famia, grupo di amigo, grupo di deporte, klasnan di scol of gruponan di colega di trabou, tur ta invita pa bin participa. Companianan tin diferente manera pa aporta na Aruba DOET.
Banda di yuda cu un trabou, companianan por ofrece nan servicio of producto pornada of cu un descuento. Por ehempel nan por ofrece verf, material of cuminda pa e boluntarionan como donacion.

CEDE Aruba
Pa registra trabounan of registra como boluntario bishita e website www.arubadoet.com, mail cedearuba@setarnet.aw of yama CEDE Aruba na 582-7666 y puntra pa Mariëlle.





Bus di Salud den accion den e Dia Mundial di Diabetes

14 di November ta Dia Mundial di Diabetes

E miho forma pa proteha nos dushi Aruba ta preveni diabetes, specialmente e asina yama diabetes tipo 2. Un diagnostica haci na tempo y un tratamento na cuminsamento por evita complicacion nan hopi grave.

Un di e meta di Bus di Salud ta e evaluacion di salud pa enfermedad cronico y den esaki diabetes ta un preocupacion central. Mester tuma na cuenta cu diabetes ta un enfermedad cu un aumento alarmante mundialmente di cual Aruba no ta un excepcion. United Nations ta considera e enfermedad aki como un di e reto mas grandi pa salud publico mundial. Tin mas di 370 miyon hende na mundo cu diabetes y e calculacion ta cu pa año 2030 lo tin mas di 500 miyon hende cu diabetes na mundo.

Aruba, cu mas di 12% (International Diabetes Federation, 2010) di poblacion cu diabetes, ta ocupa e luga 24 na nivel mundial, cual mester ta un motibo di reflexion y a la bes un yamada pa tuma accionnan na tur nivel di nos sistema di cuido y prevencion pa proteha nos comunidad.

E diabetes tipo 2 ta mas frecuente den persona adulto y e curpa ta desaroya un forma di resistencia na insulina, cual por bay acompaña di algun deficiencia pa produci esaki. 90% di diabetes ta di e tipo 2. E bon noticia ta cu por controla e risico di diabetes tipo 2 pa medio di cambio den alimentacion, reduccion di peso y practica di canamento of movecion diario. Bus di salud, den conexion cu Dia Mundial di Diabetes lo tene un evaluacion di risico pa diabetes pa tur persona cu lo haci uzo di e servicionan di e Bus durante luna di November. E evaluacion di risico ta hopi importante pa cada persona por actua na tempo y produci e cambionan den su patronchi di bida cu por evita of tarda cu diabetes tipo 2 manifesta su mes. Bus di Salud lo percura pa nos comunidad sigui e lema mundial di e año aki, esta: "Compronde diabetes y tuma control di dje".



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 13 OKTOBER 2013 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDA:

Ontwerp-landsverordening houdende machtiging tot medeoprichting van en deelneming in de naamloze vennootschap Renobacion Aruba N.V.

De Griffier.

drs. J.J. Williams

Zr. Ms. Amsterdam ta demostra pakico su presencia t'asina importante den Caribe

Pa di 4 biaha, a intercepta cargamento di droga



Pa di 4 biaha den un tempo relativamente corto, e "stationsschip" den Caribe, esta Zr. Ms. Amsterdam, a intercepta un cargamento di droga riba laman Caribense.

For di e helicopter maritime, e NH90 tirando riba un boto cu outboard motor, a logra di para e transporte di contraband aki. Marina Real di e forma aki a evita un contrabanda 650 kilo di cocaina.

Tabata un avion di patruya Mericano, cu a nota presencia di e boto contrabanda aki, cu a sali for di Colombia direccion noord. Un ruta masha conoci caba p'esnan cu ta combati traficacion di droga riba alta mar.

Zr. Ms. Amsterdam, n'e momento ey tabata patruyando den dicho becindad y a reacciona inmediatamente pa bay intercepta e go-fast.

Pa por a para e go-fast, e helicopter NH90 cu ta abordo di Zr. Ms Amsterdam a lanta buelo pa cuminsa cu su persecusion. E go-fast a nenga tur señal p'e para y a aumenta velocidad pa huy for di e sitio.

Consecuentemente a los algun tiro di advertencia for di NH-90 y asina a trata di stop e go-fast. Como cu e boto no a reacciona, e franco-tirador for di e NH90 a decidi di los tiro riba e motornan di e boto, pa cual no tabatin otro alternative, cu e go-fast a bin para.

ASina mes e contrabandistanan a trata di benta e mercancia abordo den laman, pero nan tabata laat den nan intento. E tres contrabandistanan a keda deteni, mientras cu e droga a keda confisca y entrega na autoridadnan Mericano, pa nan sigui cu e investigacion.

Cu e interceptacion di e trafico di droga aki, cu ta di 4 haci den un tempo relativamente corto, Zr.Ms. Amsterdam a confisca un total di 3600 kg, cu no a haya oportunidad pa subi mercado di benta. Bon trabao sigur di Zr. Ms. Amsterdam.



Minister Otmar Oduber ta elogia e ex-empleadonan di Holiday-Inn cu nan trabou den turismo

Diasabra anochi a tuma lugar un encuentro di ex-empleadonan di Holiday-Inn na Centro di Playa Pabou. E encuentro aki tabata pa esnan cu a traha entre aña 1969 pa 1990. E idea di e actividad aki tabata pa ex-empleadonan di Holiday-Inn bin bek cerca otro y conta otro con dushi nan a traha cu otro pa hiba turismo di Aruba padilanti. Mayoria di ex-empleadonan ta pensionado y tin hopi tempo sin tin contacto cu otro. Hopi di nan ta corda tempo cu nan a gana diferente awards y un di e awards ta "E mihor hotel na mundo" cu yama "Inn Of The Year", esaki a wordo gana na aña 1976. Naturalmente esaki ta yena ex-empleadonan cu hopi emocion mirando cu nos isla chikito a logra gana un premio asina grandi.

Ex-empleadonan a sigui conta cu Holiday-Inn ta un hotel hopi dushi pa traha y e tabata manera un famia caminda no tabatin distincion entre diferente departamentonan pasobra nan tur a traha hunto. Nan tabatin amor pa e trabou y Aruba na pecho. E guestnan tabata bin bek y Aruba su turismo tabata sigui crece y bira e pilar di nos economia.

Minister Otmar Oduber tabata presente y den nomber di Gobierno di Aruba a felicita e organisador di e actividad. E mandatario a conta cu el a topa cu "Domingo", kende hunto cu ne e tabatin e promer trabou den turismo y esaki tabata na e beach bar di Holiday-Inn.

Tambe señora Lydia Hueverмaans-Booi a traha duro pa pone turismo riba pia. E ta un persona cu a bay diferente parti di mundo pa trece turista pa Aruba.

Minister a expresa "ora boso wak patras y mi persona practicamente hoben y mira kico Holiday-Inn significa, Holiday-Inn tin mas edad cu mi mes di bida aki nan na Aruba y ora mi scucha for di señor Jan Van Nes, meneer Griffith y otronan for di mas di 2 mil Holiday-Inn cu tin rond mundo, pa un pais chikito manera Aruba y apenas e tempo ey 70 a 80 mil habitante lorga mantene pa 18 aña consecutivo den e top 10 di e 2 mil Holiday-Inn rond mundo. No ta pa e edificionan, pero pa nos hendenan cu a logra e 18 añanan den e top 10 di mundo y hasta den e añanan e number uno di mundo".

Gobierno di Aruba sigur ta gradici cada un di e ex-trahadornan aki pa e trabou realiza den turismo y na cada un di nan cu a forma parti di e gran famia di Holiday-Inn.

Awor e generacion nobo lo sigui nan paso pa sigui engrandece nos turismo na Aruba.



Gobierno impresiona cu e sistema moderno y eficiente aki

Elmar a suministra panel solar riba dak di edificio Cocolishi

MAS o menos dos siman pasa a cuminsa instala e panelnan solar riba dak di e edificio nobo di Cocolishi, cu t'e parti nobo di e edificio di Conseho di Minister. Ayera tabata asina leu cu a haci entrega di e proyecto completo, den presencia di ehecutivonan di Elmar, Utilities Aruba N.V. hunto cu miembronan di Conseho di Minister cu lo ocupa e edificio nobo aki.
E edificio Cocolishi ta masha moderno y ta conta cu uzo di energia renobabel y ta haci uzo di solo pa por produci parti di e energia pa nan propio uzo. Esaki ta cuadra totalmente cu e vision di Gobierno, pa por promove Aruba como un isla pionero den uzo di energia nobo, den henter e region aki.

Ing. Elthon Lampe, "Business Development Officer" di Elmar a splica cu e idea tras di e uzo di panelnan solar a cuminsa for di momento cu a diseña e edificio, basa riba un uzo eficiente y pensando riba energia berde.
Den esaki a dicidi cu ta instala panelnan solar riba dak, dor cu esteticamente e ta mas bunita y riba dje ta contribui cu e vision di energia renobabel.
A instala e panelnan den un forma unico pa fit riba e dak oval cu ta cubri e edificio moderno.

E sistema mes ta di 30KW cu ta produci un averahe di 35 mil KWh pa luna, cu por cubri 6 pa 8 cas na Aruba. P'e edificio completo, e panelnan solar lo percura pa 2/3 parti di nan uzo di coriente.
Elmar tin e servicio pa guia clientenan den e proceso pa cambia pa energia renobabel, pues por yama nan libremente pa ricibi mas informacion.
Cada cliente tin diferente uzo y diferente necesidad, pa cual ta invita pa pasa n'e oficina principal di Elmar situa den Wilhelminastraat pa un cita. Ey lo midi consumo di e cliente y asina haci un analisis riba kico ta e sistema ideal cu lo pas na su cas.
Pa Elmar ta sumamente importante pa continuamente garantisa distribucion di coriente confiabel na tur sector di nos comunidad, manteniendo un medio ambiente sostenibel. Elmar ta hopi orguyoso di por contribui cu un proyecto asina importante uzando metodonan inovativo pa spaar coriente.
Elmar ta moviendo den e direccion corecto cu ta refleha sostenibilidad.

Trahadornan di Tiara Air sumamente satisfecho cu e ayudo cu Gobierno di Aruba a brinda nan compania

Den cuadro di e situacion di Tiara Air cu a haya un posibel solucion danki n'e asistencia di Gobierno y Oficina di Turismo (ATA), trahadornan di Tiara Air ta expresa palabranan di gratitud pa Minister di Turismo Otmar Oduber y Gobierno en general pa a haci e maximo esfuerzo pa yuda nan dunador di trabou. Sr. Fernando Gomez trahando ya caba pa 7 aña cu Tiara Air ta indica di haya e iniciativa di Gobierno pa bin cu un posibel solucion pa su compania di trabou, uno hopi bon.

E situacion actual di Tiara Air, no ta debi na Tiara Air mes, e ta mara n'e relacionnan na exterior.

Manera sr. Gomez ta indica cu e hecho cu Minister Oduber y Gobierno di Aruba ta dispuesto pa yuda e compania aki, cu a sa di contribui cu e economia di Aruba, ta un tremendo iniciativa.

Pa hopi trahador di Tiara Air e situacion aki no tabata uno hopi agradabel, mirando cu nan tin nan responsabilidadnan pa cumpli cu ne y e carga no tabata uno facil pa cana rond cune.

Den un situacion menos agradabel aki, mester agrega cu Tiara Air ta un compania hopi afortuna p'e clase di empleadonan cu nan tin emplea.

Sr. Gomez ta splica cu tur empleado tin e comprondemento cu lo no pone trabou abou y cu lo sigui traha.

Poniendo trabou abou no t'e solucion p'e trahadornan di Tiara Air, sabiendo cu esaki lo tin consecuencianan grave pa nos turismo.

E trahadornan di Tiara Air ta indica cu mirando e sector cu nan ta traha aden, t'e pilar economico di nos isla, nan ta desea di sigui contrubui n'esaki. Cu mesun motivacion lo sigui labora brindando e mihor servicio posibel na nos bishitantenan.

Manera por a compronde empleadonan ta trankil, pasobra nan ta confia den nan dunador di trabou cu ta haciendo su maximo esfuerzo pa yega na un pronto solucion.

Como un empleado di Tiara Air, sr. Fernando Gomez na nomber di su coleganan ta aprecia cu Gobierno di Aruba y Minister Oduber pa ta yudando nan pa sigui labora.

Entregamento di diploma Accountant-Administratieconsulent na señor Eugene Solognier di Departamento di Impuesto



Dia 11 di november ultimo a tuma luga e entregamento di diploma pa e estudio Accountant-Administratieconsulent (AA opleiding) na Eugene Solognier, trahando como 'controlemedewerker' na Departamento di Impuesto.

E estudio di 'AA' ta un estudio post-hbo pa por ehecuta e profesion di 'AA-Accountant'. Esaki ta un consehero educa amplio cu ta asisti riba diferente tereno di e maneho operacional pa negoshinan chikito y mediano (MKB). E estudio ta consisti di un parti practico di 2 aña y un parti teoretico di 3 aña. Un gran felicitacion ta bay na Sr. Eugene Solognier kende a cumpli cu e estudio duro aki danki na su perseverancia y dedicacion. E ta un ehempel pa tur su coleganan pa sigui studia. Cu orguyo Departamento di Impuesto ta menciona cu señor Eugene Solognier ta e prome trahado di gobierno cu a finalisa e estudio di 'AA' cu exito. Departamento di Impuesto ta gradici e 'stagebureau' di Belastingdienst Hulanda cu a duna e posibilidad pa sigui e parti practico na Aruba mes. Na e ceremonia di entregamento di diploma tawata presente na nomber di Departamento di Impuesto Sra. mr. F.D. Croes (Director general a.i.), Sr. M.M. Arends (Director operacional a.i.), Sr. R.L. Croes LL.M. (Director financiero a.i.), team di controle y team di personanal y organisacion. Tambe tawata presente dhr. drs. M. Snippe RA AA (supervisor di parti practico), dhr. J.A. de Bruijn RA AA y dhr. K. Bikker AA (comision di examen), dhr. S. Casper RA (Director stichting BAB Curaçao) y famia di e graduado.

Riba e potret adhunto por aprecia e momento di entregamento di diploma.

Minister Otmar Oduber ta gradici sosten unanime di Parlamento

Adaptacion di ley di ATA un biaha so pa busca posibel solucion pa Tiara Air

Dialuna den oranan di anochi Ministernan Otmar Oduber y Juan David Yrausquin tabata presente den Parlamento durante un reunion publico pa busca sosten di Parlamento pa un posibel solucion pa Tiara Air, pa su operacionnan y naturalmente pa e trahadonan ricibi nan salario. Intencion di e reunion aki tabata pa busca sosten di Parlamento pa realisa un adaptacion di ley di Aruba Tourism Authority (ATA) y aki e mandatario a bisa bon cla den nomber di Gobierno cu e ta pa "un solo biaha". Es decir, e no ta algo cu lo continua den futuro cu otro companianan y Parlamento a expresa esaki tambe den un mocion cu a wordo sosteni unanimamente.

Minister Oduber ta splica cu esaki ta un momento unico cu tin di haber cu factornan externo cu a dificulta e situacion den Tiara. E tin di haber cu e desaroyo y impacto economico cu esaki lo causa, specialmente den e temporada di fin di aña cu ta e temporada halto di nos turismo, pero tambe consecuencianan pa e trahadonan di e compania aereo.

Pa tal motibo e mandatario a gradici Parlamento, cu den un forma unanime a duna e confianza na e proceso cu Gobierno a hiba te na e momento aki y cu nan a presenta como un posibel solucion of un extension di e bida di Tiara dor di pone fondonan disponibel atraves di Oficina di Turismo.

Diamars ATA conhuntamente cu Tiara a prepara un tegenprestatie di pati di Tiara pa e fondonan cu a wordo poni disponibel. Esaki basa riba un rapport cu Gobierno a laga traha di KPMG, un "Stress Test" di e compania, acompaña cu algun condicion cu Gobierno a pone pa Tiara Air y tambe segun e mocion di Parlamento.

E tegenprestatie di Tiara por wordo mira den e sentido cu si e continuacion di Tiara t'ey, inmediatamente e ta significa turistanan cu ta yega Aruba y mirando e operacionnan di Tiara na e momentonan aki, ta papia di mas o menos 3 miyon Dollar di efecto directo, ademas por mira e efectonan indirecto manera ta salario di tur trahado cu ta wordo paga.

Un di dos posibilidad cu lo wordo poni riba mesa ta cu na momento cu nan stabilisa, nan lo haci esfuersonan conhunto cu ATA pa mercadeo manera ta haci cu otro aerolineanan caba por ehempel na Venezuela y na Merca.

Minister ta calcula cu si Tiara logra supera e dificultadnan cu nan tin na e momentonan aki, dentro di un of dos luna e fondonan cu a wordo poni disponibel practicamente lo a wordo cumpli cune pa loke ta trata e entradanan cu lo tin pa nos economia y naturalmente efectonan directo pa por ehempel empleo, etc.

Exitoso charla academico di Dr. Ardis Hanson di University of South Florida (USF) na Biblioteca Nacional Aruba

Dia 30 di october ultimo tawata tin un interes grandi di parti di e publico presente pa e charla academico di Dr. Ardis Hanson di University of South Florida (USF) na Biblioteca Nacional Aruba. Dr. Hanson a presenta su charla academico titula: "Examining the role of expert and evidence in mental health services, research and policy" den e hal di Biblioteca Nacional Aruba.

Profesionalnan di salubridad publico di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, PAAZ y tambe e representantenan di patien-tenorganisaties di Aruba tawata presente durante e charla academico importante aki pa nos isla.

Un cantidad grandi di pregunta a wordo haci door di esnan presente na Dr. Hanson. Dr. Hanson a keda hopi impresiona cu e hospitalidad di nos hendenan, nos cultura, nos gastronomia y nos naturalesa. Cu un aprecio pa nos isla Dr. Hanson ta dispuesto pa bolbe Aruba pa dicta tayernan educativo na tur esnan cu ta interesa den e topico di Salud Mental.

Biblioteca Nacional Aruba bao di maneho di Sra. Astrid Britten a cuminsa cu un ciclo di charla academico cu diferente tema interesante pa e publico general di Aruba. E oradonan academico invita pa Biblioteca Nacional Aruba ta procedente di universidadnan di Merca, Hulanda y di e region di Caribe. Moderador durante e charla academico di Dr. Hanson na Biblioteca Nacional Aruba tawata Sr. Victor Mathilda. Coordinador di e charla academico di Dr. Hanson ta Sr. Ronny R. Alders, funcionario di Gobierno di Aruba na Biblioteca Nacional Aruba. Personal di Media dienst di Biblioteca Nacional Aruba a filma e charla academico di Dr. Hanson.

Den cuadro di bon cooperacion y colaboracion entre Colegio EPI y ATIA

Charla di Director di WEB Aruba N.V. Sr. Boekhoudt na studiantenan di Colegio EPI unit Ciencia & Tecnologia



Ta necesario y esencial cu e educacion profesional na Aruba, den terminonan di conocemento, competencia y habilidadnan social, ta conecta optimal cu e mercado laboral.

Den e sociedad moderno Arubano e conexion entre educacion profesional y mercado laboral ta hunga un rol crucial. Falta di coordinacion, cooperacion y colaboracion entre nan dos por conduci na discrepancianan cu lo por tin efectonan grave pa e realisacion di e obhetivo nan y e progreso di e economia local. Pa sigui mehora e conexion entre educacion profesional cu e mercado laboral, ATIA conhuntamente cu Colegio EPI a cuminsa trece e mundo di comercio y educacion profesional mas cerca di otro. Un proceso cu no tur ora ta bay lihe ni automatico.

Comerciantenan na un banda ta desea mas y mas cu studiantenan di educacion profesional ta cumpli cu e exigencianan, den termino di conocemento, competencia y habilidadnan social, pa eherce un funcion. Pero e medaya tin dos banda. Ta importante tambe pa comerciantenan colabora mas cu institutonan di educacion profesional, sea ta EPB, Colegio EPI, UA, etc. Por ehempel lo mester bira mas facil pa studiantenan haya un luga pa stage. Mas aun, studiantenan lo mester por haya e debido guia durante e periodo di stage pa asina despues nan por cumpli cu e exigencianan pa eherce un funcion. E punto cardinal di esaki ta "it takes two to tango", kiermen cooperacion y colaboracion mester bin di tur dos banda. Den e cuadro aki a opta pa invita empresarionan conoci den nos comunidad y/of lidernan di negoshi como orador na scolnan di formacion profesional por sirbi como un prome paso pa colaboracion y contribucion na un conexion optimal cu e mercado laboral. Pa es motibo, algun siman atras a acerca director di WEB como orador na Colegio EPI, pa e studiantenan di Unit Ciencia & Tecnologia. Durante e merdia studiantenan por a scucha di experencia practico y concreto di trabou. Con importante e ta pa tin un bon actitud y pa traha hunto na trabou? Con importante e ta pa tin respet pa otro y pa tin perseverancia y disciplina? Esakinan ta djis algun pregunta y puntonan cu director di WEB, señor O.J. Boekhoudt a trece padilanti como orador invita. E studiantenan tabata tin e placer y honor pa scucha señor Boekhoudt elabora tambe riba e ultimo desaroyonan den produccion di awa y coriente. Sra. Eddelyn Figaroa-Dijkhoff, stagecoordinator di Colegio EPI, y Sr. Carlos Martinus, Unit Manager di Unit Ciencia & Tecnologia, ta satisfecho cu e paso nobo aki. Ademas di invita empresarionan cu peso den comunidad como orador, tambe tin interes y necesidad di reunionnan informativo, caminda ideanan y experiencianan practico por wordo intercambia entre scolnan di formacion profesional y comercio. Aki ATIA y Colegio EPI lo sigui haci esfuerso pa trece tur instancia concerni na mesa pa (sigui) dialoga riba e conexion entre educacion profesional y e mercado laboral. Di e manera aki e transicion di scol pa trabou lo mester por sigui bay na un manera eficiente. E obhetivo ta pa un studiante, ora e caba cu su estudio, por haya un trabou na nivel di su estudio y/of den direccion cu e la studia, pasobra lo ta inhusto pa un studiante keda sin haya trabou den su specialismo of cuminsa trahabou di su nivel pasobra e no ta cualifica suficiente den termino di conocemento y habilidadnan social pa eherce e funcion. Mas cooperacion y colaboracion intenso entre comercio y educacion profesional ta necesario y esencial pa e economia di Aruba y pa un concurencia Internacional duradero.

Concierto di Hubileo di Tica Giel 'Delicia di bida, clasico y mas...'



Diasabra 30 di november 2013, e soprano Arubiano Tica Giel lo trece su concierto 'Delicia di bida, clasico y mas...' den Cas di Cultura pa och'or y mey di anochi. E concierto aki ta pa celebra 35 aña ta duna presentacion di canto clasico, tambe 30 aña cu el a gradua pa solista clasico y 25 aña di graduacion como cantante di opera.

Ora nos tuma nota di tur esaki, sigur Aruba por ta orguyoso di tin un yiu di tera cu un nivel di arte di canto asina halto. Por menciona tambe cu Tica Giel ta e unico cantante Arubiano, cu for di añanan nobenta di siglo pasa ta trece den un solo concierto obranan di compositornan di e genero clasico y di opera hunto cu composicionnan popular di Aruba, nos region Caribense y mundo en general.

Den e prome parti di e concierto por scucha bunita canticanan clasico, tambe arianan for di oratorio, cantate y opera acompaña pa e pianista Armand Simon. Despues di intermedio ta sigui e parti cu canticanan popular cu acompañamento di un combo forma pa Pepe Gonzalez, Juan Tromp, Ivan Quandus, Angelo Kock y Ebby Peterson. Coro mixto 'Den Harmonia' y un coro hubenil, forma pa algun alumno di Scol St. Anna, lo canta tambe hunto cu e solista den algun cantica. Combo y coro ta bou direccion di Pepe Gonzalez.

Na e ocasion special aki, Tica Giel lo bay interpreta tambe algun cancion hopi conoci cu ningun hende lo spera, pero cu sigur lo cay masha na agrado di e audiencia. Esaki lo bira un presentacion cu un toke unico. Trahe pa e anochi aki ta formal. Tica Giel ta desea pa nos bay bek den e tempo aya, cu pa asisti na e.o. concierto, comedia, ballet den Cas di Cultura, semper e publico tabata presenta den trahe formal. Nos mester hisa atrobe prestigio di nos Cas di Cultura. E anochi aki lo percura tambe pa tin guardianan pa vigila e autonan.

Lo ta un anochi yen di sorpresa, pesey reserva 30 di november pa bo bin disfruta di bunita canto y di nos cultura musical. Carchi na balor di solamente 35 florin ta na benta na Boekhandel Van Dorp, Plaza Bookshop, Botica Santa Anna y Cas di Cultura.

Na nomber di 'Comision concierto Tica Giel': Nerisa Quant-Giel, Tino Ruiz, Olinda Rasmijn, Mirto Tromp.

Prome Encuentro Cultural di RAPAC

Rolindo Dortalina ta informa cu diabierna 15 november RAPAC ta organisa su prome encuentro cultural. E evento ta tuma luga na Centro di Bario Piedra Plat y ta cuminsa 7'or pm y ta termina 10'or pm. Entrada ta $20.00 pa adulto y mucha ta paga solamente $10.00. Lo tin presentacion di Cheo Hurtado, Rolindo Dortalina, Luis Tolosa, Doodle Sophia, Frenkie Yongo y F. Gonzales. Carchi ta obtenibel na: Bright Bakery, Cliffix y Lucor Jewelers. Tambe por yama riba cel 565 2377 of 630 5830 pa carchi. Tambe sr Dortalina ta informa cu 16 di November ta bay tin un workshop na Centro di Bario Piedra Plat. E workshop aki ta pa tur fundacion di musica y tambe ga gruponan di gaita. Pa reservacion por yama 565 2377. Riba e anochi aki muchanan cu sigui e curso di cuarta cu exito na Centro di Bario Playa Pabao lo ricibi nan certificado. Pues tur amante di musica y cuarta ta invita pa e dos eventonan ya menciona.

Sucursalnan di Noord y Paradera lo muda pa HATO

Aruba Bank ta anuncia apertura di su sucursal nobo na Hato



Aruba Bank ta anuncia cu su sucursal nobo na HATO lo habri dialuna dia 2 di december 2013. E construccion di e edificio a inicia na februari 2012 y a finalisa den e periodo planea.

E edificio nobo na Hato ta ofrece un pakete di servicio bancario completo; servicio di caha, customer service y tur tipo di prestamo. Ademas di esaki Aruba Bank ta introduci e prome "self service safe locker" na Aruba.

Un servicio di safelocker hopi safe y segun e standard nan di tecnologia moderno.

Tambe riba e parkeerplaats di e sucursal di Hato lo tin un Drive thru ATM y un Night Deposit Box. E departamento di Platinum Banking lo muda di e edificio principal na Camacuri p'e edificio nobo na Hato. P'asina por brinda e clientenan di Platinum Banking e servicio personal cu nan merece den un espacio mas amplio y oficinanan ultra moderno.

E sucursal nobo na Hato lo ta di gran beneficio pa hopi cliente, mirando e fluho di trafico cu tin den becindario. Pa regla e cantidad di trafico den e area mihor y pa seguridad di nos comunidad, Aruba Bank conhuntamente cu DOW a construi un rotonde tambe na Hato.

E edificio nobo na Hato ta brinda e clientenan facilidad pa yega na dje, lugar di parkeer amplio y servicionan bancario den un tempo cortico.

Aruba Bank ta anuncia tambe cu su sucursalnan na Noord y Paradera lo muda p'e sucursal nobo na Hato. E sucursalnan na Noord y Paradera lo ta habri te diabierna, dia 29 di november 2013. Aruba Bank ta gradici tur su clientenan di becindario di Noord y Paradera pa nan confianza y sosten durante tur e añanan cu a transcuri.

Y ta invita tur e clientenan di Noord y Paradera pa pasa n'e sucursal nobo di Hato. E edificio na Hato ta central, ta mas espacioso y tin mas luga di parkeer. Keda pendiente, pronto Aruba Bank lo celebra e apertura di su edificio nobo cu nos comunidad.

Topcar y Kia Motors contribuyendo na lesamento pa nos muchanan

Pius X School ta gana Biblioteca Escolar cu Kia





Recientemente Kia Motors Aruba hunto cu Topcar NV a anuncia e ganado di nan campaña 'Gana Biblioteca Escolar cu Kia'. Den e periodo di luna di Juni pa September tabata tin e grandioso campaña di Back 2 School, caminda alumno- y tambe docentenan por a haci nan compras na Dewit & Vandorp stores y collecta e 10 diferente boton nan pa asina participa pa gana un cashi yena cu bukinan di escogencia na balor di Awg 4000,-.

E feliz ganado a resulta di ta Pius X School. Cu grato placer nos a anuncia e noticia aki na Juffrouw Sheila, cabesante di Pius X School, cual tabata super contento cu e premio.

Diabierna ultimo Kia a haci entrega di e cashi di buki na Pius X School, caminda alumno- y docentenan tabata sumamente contento cu e bunita gesto aki. Tambe Pius X tabata tin cierre di Kinderboeken week, cu competencia di lesamento y varios otro actividad nan conhuntamente cu e opening di nan leeshoek nobo.

Topcar, Kia y Dewit & Vandorp Stores kier a gradici tur scol cu a participa na e campaña aki di Back 2 School y alabes felicita Pius X School y ta desea nan 'veel lees plezier'.

Coordinacion, cooperacion y colaboracion entre educacion profesional y mercado laboral ta esencial

SEGUN director di ATIA, Igmar Reyes, den bista di e interes di gobierno pa stimula economia di conocemento, manera e plan "green gateway", na unda industrianan di halto tecnologia mester wordo atrai, ta necesario cu e educacion profesional na Aruba, den terminonan di conocemento, competencia y habilidad nan social, ta conecta optimal cu e mercado laboral y/of educacion superior.

Conexion entre educacion profesional y mercado laboral ta hunga un rol crucial Den e sociedad moderno Arubano e conexion entre educacion profesional y mercado laboral ta hunga un rol crucial. Segun Reyes, falta di coordinacion entre nan dos por conduci na discrepancia nan cu lo por tin efectonan grave pa e realisacion di e obhetivo nan y e progreso di e economia local. Dunadonan di trabou ta depende hopi di cualificacionnan di e educacion profesional na ora di selecta personanan pa un cierto trabou. Ciudadanonan, di nan banda, ta inverti den educacion profesional pa ta un stap dilanti di nan concurencia den e mercado laboral.

Guia durante periodo di stage y incentivonan pa comerciantenan cu cumpli Segun Reyes, na un banda pa dunadonan di trabou ta hopi importante cu e curriculum di educacion profesional ta conecta cu e exigencianan cu e dunado di trabou ta rekeri di su futuro empleadonan. Esaki ta esencial pa e economia di Aruba y pa e concurencia Internacional duradero. Na otro banda ta importante tambe pa dunadonan di trabou ta na altura di e importancia di e periodo cu un studiante tin cu core stage. E periodo di stage lo mester cuminsa prepara y train un studiante pa bira un exitoso futuro trahado. Ta importante pa comerciantenan ta habri pa duna luga pa core stage. Mas aun ta importante pa dunadonan di trabou guia e studiantenan debidamente. Porta aki gobierno por bini cu incentivonan pa comerciantenan cu cumpli cu esaki, sea pa medio di un reconocemento, compensacion y/of deduccion di impuesto.

Participacion y contribucion
Reyes ta splica cu mayoria dunadonan di trabou lo ta desea di por participa y contribui na e contenido di un educacion profesional cu e obhetivo pa mehora e conexion cu e mercado laboral. Esaki lo por wordo realisa door di por ehempel 1) invita empresarionan conoci den nos comunidad y/of lidernan di negoshi como orador invita na scolnan di formacion profesional; 2) laga empresarionan participa den e desaroyo di syllabi 3) organisa reunionnan informativo entre empresarionan y scolnan di formacion profesional. Di e manera aki trece e mundo di educacion profesional y comercio mas cerca di otro y consecuentemente mehora e conexion cu e mercado laboral.

Diplomanan local lo mester keda wordo reconoci Internacionalmente
Dunadonan di trabou na Aruba tin particularmente necesidad di reunionnan informativo, caminda ideanan y experiencianan practico por wordo intercambia cu scolnan di formacion profesional. Ademas di cu e curriculum di educacion profesional lo mester cumpli cu e exigencianan cu e dunado di trabou ta rekeri pa eherce un funcion, Reyes ta splica cu institutonan di educacion local tambe lo mester keda garantisa cu e curriculum ta conecta na e educacion superior, den otro palabra ta conecta na standardnan (Internacional). Un ekilibrio den esaki ta hopi crucial, paso di un scol di formacion profesional no por wordo verwacht cu ta produci 'tailor-made' curriculum pa cada un empresario. Pa studiantenan cu ta transferi na HBO y/of Universidad ta importante pa nan diplomanan local ta keda wordo reconoci Internacionalmente (pa medio di acreditacion).



E efectonan di inversion den educacion (profesional) a largo plaso ta grandi
Segun Reyes, coordinacion, cooperacion y colaboracion entre comercio y educacion profesional no ta solamente necesario pero tambe esencial pa e economia di Aruba y pa e concurencia Internacional duradero. Reyes ta consciente di e situacion financiero actualy di e necesidad pa reduci e deficit di presupuesto den un termino corto. Tambe Reyes ta realisa cu inversion den educacion (profesional) no tur ora tin rendimento economico inmediato. Den termino largo e efectonan sin embargo ta grandi, tanto pa prosperidad y bienestar di nos tur aki na Aruba.

De Palm Tours ta gana premio di MLT Vacations y Princess Cruises

ULTIMAMENTE De Palm Tours a gana diferente premio pa reconoce e servicio pa cliente y entregamento di tours. MLT Vacations, Delta Vacations y United Vacations cu ta 3 wholesaler brands grandi di Merca a presenta De Palm Tours cu nan premio di servicio pa cliente y calidad, y a ricibi un score di 99 procento di satisfaccion pa 2012. Warren Stanley, GM di De Palm Corporation a bisa cu: "Mary Hirschfelt, kende ta manage e operacion diario di e clientenan aki a haci un tremendo trabao pa mantene e nivel di servio aki durante henter e aña", y "su añanan di experiencia y experticio hunto cu esun di Stephanie Koole's pa lo ke ta e mantenemento di e accounts ta haci un team ganado". Princess Cruises tambe a reconoce De Palm Tours pa nan best "high volume" jeep tour y tambe pa "best tour guide of the season" cu ta Maira Geerman pa e seizoen di 2012/2013. E premionan aki a wordo determina door di e 'ratings' di e pasaheronan ariba e crucero-nan y esaki ta e di 4 aña tras di otro cu De Palm Tours a gana Princess Awards. Pabien na tur e empleadonan cu e logro aki.



DEPORTE

Jose Pinto kier sigui den Barcelona

YEGANDO Barcelona na januari 2008 pa cubri lugar di e keeper lesiona Jorquera y ta suplente di Victor Valdes, Jose Manuel Pinto a pasa di bira un segundo keeper di luho. A yega via prestamo pa seis luna y ta riba caminda pa cumpli seis temporada y mei den e club. Y su intencion ta sigui. "Mi ta spera sigui aki e temporada cu ta bini", e portero a bisa den un entrevista, trasladando na e club y su director deportivo, Andoni Zubizarreta, e responsabilidad di su futuro. Recien cumpli 38 aña, tabata mustra cu na final di e contract cu e tin actualmente, cu ta caba na juni 2014 tabata tur loke tin. Awo, sin embargo e situacion no ta mustra asina cla. Pinto a hunga t'e cu awe un total di 64 wega oficial cu Barcelona den un protagonismo hopi limita na ta titular den Copa del Rey y hunga wega di no mucho importancia den Champions of La Liga. Semper cu un papel secundario, falta ainda pa wak si Martino ta dun'e e mesun oportunidad cu tanto Guardiola y Vilanova a dun'e, aunke e circunstancia futuro no tin nada di haber cu e pasado.



E salida confirma di Victor Valdes na final di temporada ta mantene e club den alerta. Si e yegada di un portero, cual ta papia di Ter Stegen ta esun indica. Pero ta existi duda ken ta su segundo, cu lo mester ta su sombra, pero ta considera cu esaki no mester ta simplemente di dos keeper, sino un berdadero rival pa e titularidad. Ta di eynan cu aunke Barcelona solamente lo cumpra un portero, ta existi e chens cu Reina por ta e otro keeper elegi, pa cual e situacion di Pinto lo keda djis papia. Sin embargo e club conoce y ta balora e boca di e keeper veterano den vestuario. Amigo di Messi y den hopi bon amistad cu e resto di e team. Cu e futuro di Oier tambe den aire y e hoben manera Masip den cantera purbando di drenta, e dirigente nan di Barcelona no ta demasiado partidario di mantene un hungador di 38 aña simplemente pa su caracter, ademas di no compronde cu lo por sigui cu un rol di tercer portero dificilmente explicable.

Carlos Teveza wordo ricibi pa Papa Francisco

CARLOS Tevez, actualmente delantero di Juventus di Italia, tabata ricibi diamars hunto cu su famia pa e Papa Francisco na Vaticano. "Danki Santo Padre pa ricibi mi famia!! E ta un orguyo cubo ta argentino y specialmente asina humilde", Teveza scirbi riba su cuenta oficial di Twitter y a pone un potret hunto cu e pontifice. Compaña pa su muher y yiu muher, Tevez a duna Papa un camiseta di Juventus cu e number 10, cu e ta uza den cada wega di e club di Turin.

Na yega Italia, e ex hungador di Boca Juniors a expresa su intencion di conoce Papa Francisco y atraves di un gestion di e director deportivo di Juventus, Beppe Marotta, e encuentro por a tuma lugar.

Den su prome temporada den Calcio, Tevez tin anota seis gol y den casi tur fiesta ta lanta su camiseta y mustra nomber di barionan humilde di Buenos Aires.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante 14 november 2013 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela L.G. Smith Boulevard/Linear Park Kiosk nr. 4. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Diego Costa lo no por debuta cu Spaña pa motibo di lesion

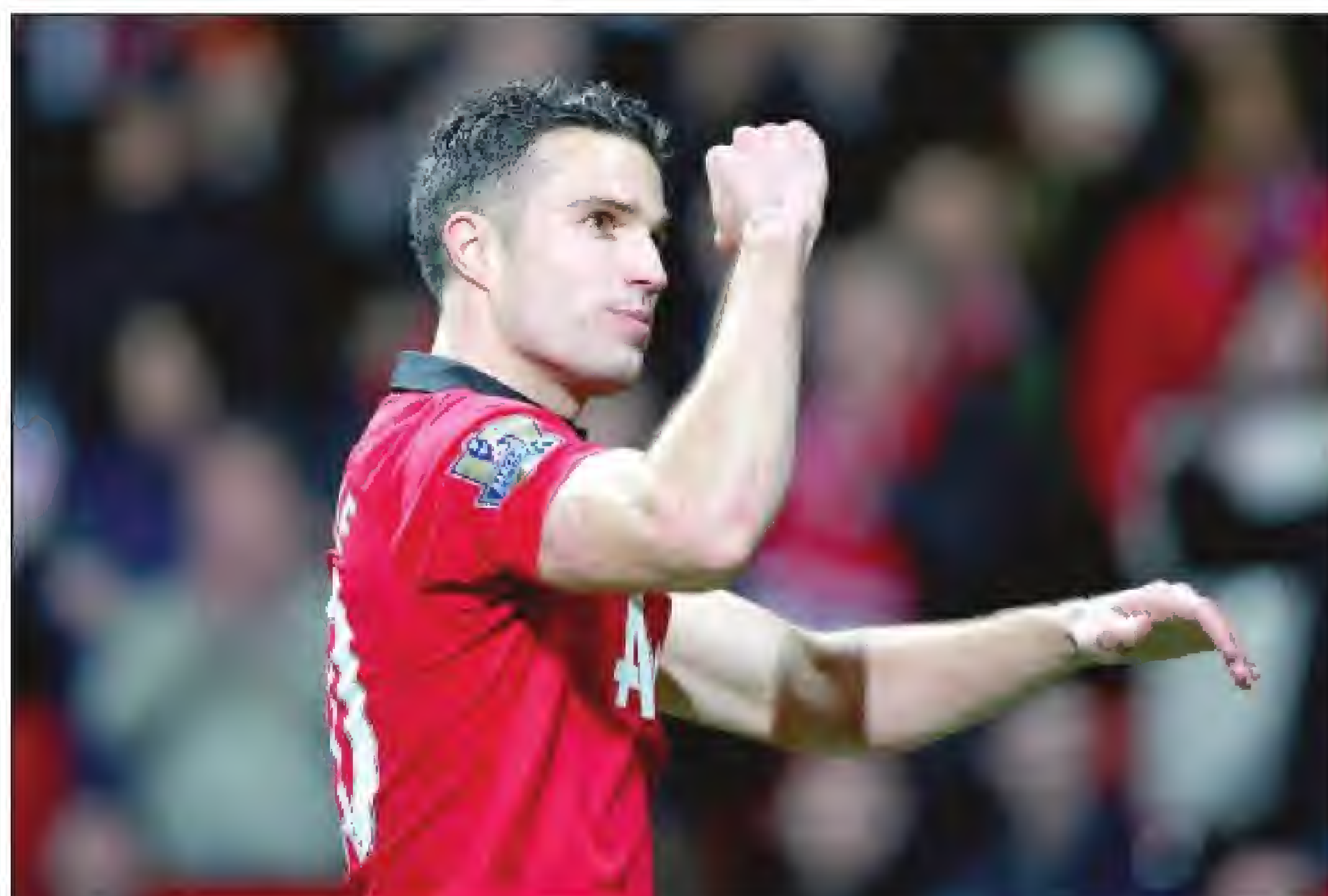


E spaño/brasileño Diego Costa, delantero di Atletico Madrid, a keda afo di e convocatorio di e seleccion pa e weganan amistoso contra Guinea Ecuatorial y Sur Africa, segun e Federacion a duna di conoce. Diego Costa, cu dialuna a hasi test na e Clinica FREMAP di Majadahonda despues di caba e wega contra Villareal cu dolor. Awo e lo no por train cu e seleccion despues di su prome convocatorio polemico y renuncia na seleccion di Brasil. Atletico Madrid a informa cu e delantero mester descansa y lo mester hasi trabou di fisioterapia den e Ciudad Deportivo di Majadahonda pa ta cla pa La Liga despues di e weganan di seleccion. E hungador a bay na e sede di Federacion na Las Rozas hunto cu e dokter Jose Maria Villalon, hefe di servicio medico di Atletico y papia cu e dokternan Oscar Luis Celada y Juan Cota.
Informa di e situacion, e seleccionador, Vicente del Bosque a yama na Costa su lugar Fernando Llorente, delantero di Juventus cu den e ultimo tempo ta ganando protagonismo y minuut den e team di Antonio Conte. Llorente no tabata convoca pa e seleccion desde e amistoso di augustus contra Ecuador na Guayaquil, di cual el a hunga den di dos tempo como sustitucion di Alvaro Negredo. Del Bosque a convoca Diego Costa pa prome biaha, brasileño di nacimento y cu a hunga dos wega amistoso e aña aki cu e team di Brasil, a logra na juli ultimo e double nacionalidad y pa cual e delantero a opta pa renuncia na e yamada di Luiz Felipe Scolari y tuma esun di Spaña, loke a provoca un gran malestar den e seleccionador brasileño y dirigentenan di e federacion.

Diego Costa mester a dicidi entre hunga cu Spaña of cu Brasil. Cu su pais a participa na maart den dos wega amistoso y Scolari, hunto cu e Federacion Brasileño di Futbol, a manda 24 di october ultimo un carta na FIFA informando di e convocatorio di e delantero pa e seleccion di Brasil contra Honduras y Chile. Sin embargo, Diego Costa, incluso cu un declaracion na notaris, a dicidi pa e seleccion di Spaña. Su estreno como internacional lo mester warda awo t'e e siguiente wega cu lo tuma lugar contra Italia dia 5 di maart, cu por ta den Vicente Calderon mes.

Robin van Persie lo no hunga contra Colombia

ROBIN van Persie lo no ta hunto cu e seleccion hulandes prome cu e wega contra Japon y Colombia debi na un lesion. Van Persie a hunga 85 minuut di e triunfo 1-0 contra Arsenal, pero no a cuminsa den e empate contra Real Sociedad seis dia prome, den Champions, debi na un lesion. E Asociacion Hulandes di Futbol a confirma e noticia diamars mainta, y a agrega cu e mediocampista di Feyenoord, Jordy Clasie tambe lo keda afo debi na un lesion na su pia. Leroy Fer di Norwich y di Vitesse Arnhem Davy Propper tabata esnan yama pa sustitui e dos hungadornan aki. Propper a wordo yama pa prome biaha den e prome team y ta e recompensa pa e gran estado di forma pa e lidernan di Eredivisie Vitesse. Dialuna mes, e tecnico di Hulanda a reemplasa Dirk Kuyt pa e delantero di Ajax, Siem de Jong debi na lesion. Hulanda a clasifica pa Mundial despues di a gana 9 wega y empata uno di su 10 wega den e Grupo D.





Pa Mundial di Brasil 2014

FIFA a bende 228.959 kaarchi den 7 ora

E 228.959 ticket pa 57 di e 64 wega di Mundial di Brasil cu FIFA a pone dialuna na benta atraves di internet a caba den 7 ora, segun a duna di conoce. E kaarchinan ofreci den di dos etapa di benta tabata cumpra pa fanatico di hopi pais, cu a pega e site di FIFA riba internet. Den e prome fase di benta, cu a caba luna pasa y cu a distribui e entrada via un sorteo, tabata un total di 889.305 ticket pa e 64 wega na fanaticonan di 188 pais, den su gran mayoria (71,5%) brasileño. "Despues di e exito di e prome fase, e entrada cu tabata resta disponibel den e etapa di benta a caba den solamente 7 ora", segun e comunicado di FIFA a duna di conoce, cu a bisa di a conclui exitosamente cu tur e 1,1 miyon di ticket. Segun FIFA, di e entrada nan bendi, e brasileñonan a bay cu un total di 62% y e otro paisnan e resto di 38%. Despues di Brasil, e paisnan cu a cumpra mas tabata Merca, Australia, Inglaterra y Argentina. "E nivel di interes tabata impresionante. En realidad, cuatro biaha mas hopi cu durante e prome etapa di benta. E gran number di benta a causa algun momento di warda, pero en general e sistema a funciona bon", e director di marketing di FIFA, Thierry Weil a bisa. El a agrega cu e website di FIFA a registra mainta cerca di 3,6 miyon di acceso, loke a hasi cu e cumpradornan tabata tin cu warda un average di 45 minuut pa conclui nan compra. "Tabata hopi bon wak cu tanto stranhero como brasileño a cumpra nan ticket. Esey ta mustra claramente e enorme interes na asisti e Mundial di Brasil", el a bisa.

Den di dos etapa di benta no tabata ofrece ticket pa weganan cu mas demanda: e inaugural, final, esnan di semifinal, octavo final cu lo wordo hunga na Belo Horizonte, y esnan di e seleccion brasileño den fase di grupo. Despues di e benta di cerca di 1,1 miyon ticket den e dos prome fase, e resto di ticket lo ta ofreci despues di e sorteo cu lo defini e fase di grupo, dia 6 di december. FIFA lo bende cerca di 3 miyon ticket pa Mundial. Apesar cu e capacidad total den e 12 stadion pa e 64 wega ta rond di 3,7 miyon di lugar, FIFA ta ofrece 80,4% di e capacidad ey, es decir un 2.989.608 entrada.

Barcelona lo por hunga sin Lionel Messi

TONI Freixa, vocero di Hunta Directiva di FC Barcelona, no a duna mucho importancia na e lesion di Lionel Messi pa sigura cu e situacion di e team ta optimo y advirtiendo cu e lesion sufri pa e hungador argentino ta un lesion ordinario den mundo di futbol. "Nos ta lider den La Liga y den Champions. Problema? Ningun", e dirigente a bisa, cu a admiti cu e team "semper ta Messidependiente paso e mihor hungador di mundo ta marka un diferencia". Desde cu a conoce e alcance di e lesion di e hungador, den e club a instala e temor pa futuro di biaha. Awo, obliga na hunga sin dje pa al menos dos luna, Barcelona ta presenta e reto di mantene e numbernan di e comienso di temporada, cu ainda ta buscando e mihor di nan wega. "A demostra cu e team aki tin recurso t'e dimas, loke tanto tabata pidi aña pasa", e dirigente a bisa. Di e forma aki, Freixa a pasa riba e debate di e wega, semper presente. "No tin ningun problema den loke nan ta opina", e directivo a bisa. Riba Messi, Freixa a duna di conoce cu ta existi un confiansa absoluto den e servicio medico di e club, dunando di conoce cu "Messi lo bolbe rindi como mihor hungador di mundo aki ocho siman". Sin kier a drenta den aspecto personal pa e kiebro entre Messi y Juanjo Brau, e vocero a reconoce cu e futbolista a pidi pa wordo trata pa un kinesiologo argentino. "Normal. Si wak rond por ripara cu hende ta rondona nan mes cu hende di confiansa pa nan tratamento, y Leo tin tur e derecho pa e wordo trata pa un hende cu conoce".







AWG 17 50 EACH

WITH THE PURCHASE OF
TWO OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PIZZAS

CALL NOW

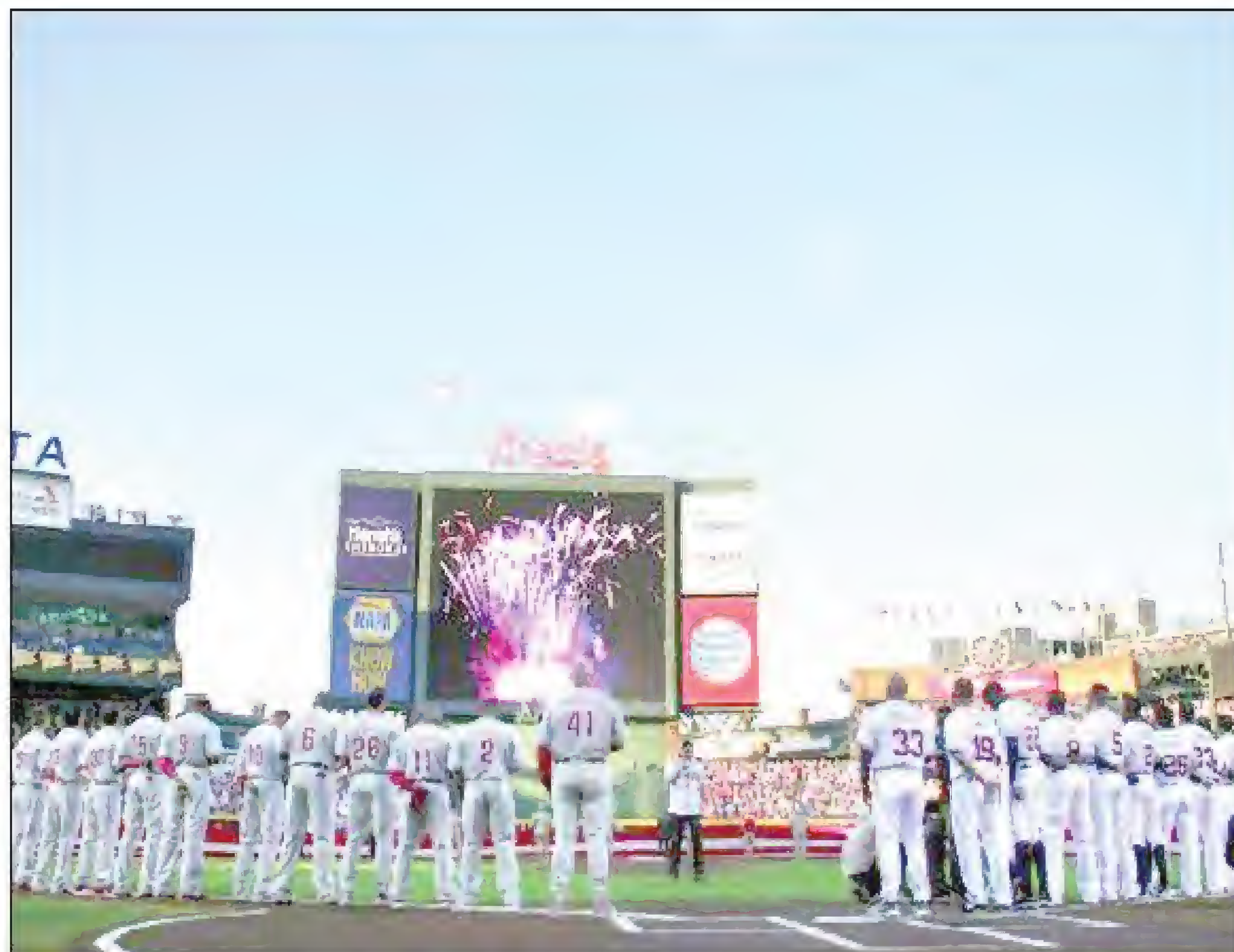
Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444

All our prices are in Aruban Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Turner Field lo wordo basha abou

E alcalde di Atlanta a bisa cu e ciudad lo basha e stadion Turner Field abou despues cu Atlanta Braves muda na 2017. Kasim Reed a indica diamars den rueda di prensa cu e stadion lo no wordo laga bashi na momento cu e team di baseball cuminsa hunga den su lugar nobo na Cobb. Reed a bisa cu e terreno lo wordo uza pa crea un desaroyo residencial pa e clase medio.

Reed tambe a bisa cu Atlanta tabata kier mantene e team den e ciudad, pero no por mantene e costo. El a bisa cu e ciudad tabata tin cu asumi entre 150 y 250 miyon dollar den debe pa drecha e stadion di Turner Field cu Braves tabata kier.



13 agente liber a nenga oferta

E reunion anual di gerente general di Grandes Ligas a cuminsa dialuna, ora e oferta presenta pa e teamnan, di 14,1 miyon dollar cada uno, tabata nenga pa 13 agente liber cu a ricibi esaki, un grupo di cual ta figura e dominicano Robinson Cano, di New York Yankees. Pa Yankees, a nenga e oferta tambe Curtis Granderson y e japones Hiroki Kuroda. Pa Red Sox, flamante campeon di World Series, tabata tin negativo di Jacoby Ellsbury, Mike Napoli y Stephen Drew. E otro peloteronan cu a nenga oferta tabata Brian McCann, di Atlanta Braves; Shin-Soo Choo, di Cincinnati Reds; e boricua Carlos Beltran, di St. Louis Cardinals; e cubano Kendrys Morales, di Seattle Mariners, e dominicano Ubaldo Jimenez di Cleveland Indians; Ervin Santana, di Kansas City Royals y Nelson Cruz di Texas Rangers.
"Mi no ta pensa cu ta particularmente sorpresivo cu tur e oferta nan a wordo nenga", e gerente general di Red Sox, Ben Cherington a duna di conoce. Sandy Alderson, gerente general di New York Mets, a interpreta e negativo como indicador di un posibel mercado halto.
Si un hungador cu nenga e oferta caba contrata pa otro team, su club anterior lo ricibi un seleccion adicional den e draft na final di e prome round, na juni proximo. E 22 hungadornan cu a ricibi oferta valido a rechasa durante e dos ultimo aña nan, desde cu a aplica e sistema nobo.
"Ora nos hasi e oferta valido, nos ta spera cu un hende acepta. Nos lo ta contento si uno hasi'e", e gerente general di Yankees, Brian Cashman a bisa.

Jose Mourinho:

"Mi no conoce un mihor profesional cu Cristiano Ronaldo"



E tecnico portugues di Chelsea y ex entrenador di Real Madrid, Jose Mourinho, a bisa cu su compatriota Cristiano Ronaldo ta e mihor profesional cu el a conoce den un team di futbol. "Mi no conoce ningun profesional mihor cun'e. Ta den un club cu Cristiano Ronaldo ta e mihor cu por a pasami. Pakiko? Paso mi tabata lag'e sali dilanti di mi y di biaha e ta tum'e, loke tabata permiti ami pasa despues trankilamente", Mourinho a bromea den un entrevista publica diamars pa e revista France Football. Di e forma ey, Mourinho ta sera e problema cu e futbolista den su ultimo etapa riba e banki blanco. "Entre un entrenador y un futbolista por tin diferencia den cierto momento, pero e cosnan ta keda eynan. Ami no tin ningun problema", e entrenador di Chelsea a agrega. No ta e unico cu ta alaba e dedicacion di e delantero portugues, cu tambe a haya elogio di e seleccionador portugues, Paulo Bento. "Ronaldo ta realmente un hungador diferente. Como seleccionador, e ta un honor tin'e bou mi ordo", Bento a declara riba un di e candidato pa Balon D'or. Den e mesun linea ta situa e fisioterapeuta di e seleccion portugues, Antonio Gaspar, cu ta considera cu e hungador ta un super competidor.

BBC ya tin Checo Perez afo di McLaren

BBC di London, e medio ingles mas prestigioso a bisa cu ta solamente cuestion di tempo pa cu McLaren anuncia e salida di Sergio Perez. Su asiento lo ta pa e hoben danes Kevin Magnussen. "E contract di e danes no ta firma ainda, pero e director principal Martin Whitmarsh ta dicidi na duna uno na e piloto", segun fuente a sigura na Andrew Benson. E mesun Whitmarsch a informa cu e contractnan no ta firma y cu ta sigui discuti e asunto. "Nos no a confirma nos alineacion. No a firma contract. Tabata tin hopi comunicacion, honesto, di ambos parti cual ta hasi'e den priva y no publicamente. Ya nos lo wak", e director a duna di conoce. Incluso, e informacion di BBC ta bisa cu Perez tin e oportunidad di bay Force India. E mexicano a reemplasa Lewis Hamilton y esaki tabata su prome temporada cu e tercer team mas ganador den historia di Formula Uno. "A hasi un gran trabou, nos lo sigui papia cun'e", Whitmarsch a bisa y acepta cu no tabata un bon auto cu Perez a haya. "Bou e circunstancia Sergio tabata un gran miembro di e team. Abu Dhabi tabata dificil. No tabata e resultado cu nos tabata spera, pero e fin di siman nan duro e ta pasa". "E ta un mucha inteligente y un bon piloto pa cualkier team e siguiente aña, incluyendo nos".



Checo Perez:

"Na Inglaterra nan no ta soporta e idea cu un mexicano ta core pa McLaren"

E piloto di McLaren, Sergio Perez, a acusa e medio britanico di no soporta cu un mexicano ta core pa e team ingles, esaki despues di e rumor cu e corantnan ta saca cada siman riba e futuro di e piloto mexicano.

"Checo" a menciona cu "na Inglaterra no ta soporta e idea cu un mexicano ta core pa McLaren", e piloto di 23 aña a bisa den un entrevista realisa na su pais natal, na menos cu un siman pa realisa e Gran pre di Austin, Texas.

Ademas a mustra decepciona pa e hecho cu e mesun mexicano nan ta duda den su calidad como piloto di Formula Uno na bisa cu "aki na Mexico no ta pordona e exito", e piloto a bisa cu den e presente temporada tin un total di 35 punto acumula.

Chaperonnan a haya entrenamento riba control di dopahe

RECIENTEMENTE a tuma lugar un sesion di entrenamento di chaperonnan pa controle di dopahe. E entrenamento a tuma lugar den Stadion Guillermo Prospero Trinidad y tabata den cuadro di e proyecto di UNESCO, cu a wordo aproba pa Comite Olimpico Arubano na luna di mei ultimo y cu ta enfoca riba combatimento y control di dopahe den deporte. E proyecto di UNESCO ta ensera aprobacion financiero pa un total di 5 proyecto, y sesión di entrenamento aki t'e prome cu a wordo realisa.

Durante di e entrenamento a trata e diferente criteria, tarea y responsabilidad, e codigo di conducta y aspectonan cu un chaperon mester tin. Den mundo di deporte, un chaperon ta un persona femenino of masculino cu ta asisti den tumamento di muestranan, como parti di control di dopahe. E tin cu cumpli cu diferente criteria pa por funciona como un chaperon. Un chaperon ta traha conhuntamente cu un Doping Control Officer (DCO), cu ta responsabel pa tur e proceso y en particular e formularionan wordo corectamente yena.

Algun di e criterianan principal ta cu e chaperon no por ta un menor di edad, e no por tin ningun afiliacion cu e deporte of atleta cu ta bay wordo controla, e mester por resolve problemanan eficiente y liher y – lo mas principal – ta cu e mester ta hopi integro y profesional durante e procesonan di control di dopahe.





Un chaperon tin diferente tarea y responsabilidad cu e mester cumpli cu nan.

Prome t'e proceso di notifica e atleta.

Durante e proceso aki e chaperon ta informa e atleta cu el a wordo selecta pa haci un control di dopahe y tambe kico tur su derechonan ta pa cu esaki y kico e consecuencianan ta si e atleta rechasa pa haci tal control.

E di dos ta cu e chaperon lo acompaña e atleta na tur momento, te ora e atleta ta cla pa haci e test. Di tres ta cu e chaperon ta instrui e atleta con e proceso di coleccion di urina mester tuma lugar y kico e atleta mester cumpli cune p'e proceso ta uno valido. Ta masha importante p'e atleta observa y ta consciente con e urina ta wordo colecta.

Pesey mes semper si e atleta ta femenino e ta wordo acompaña pa un chaperon femenino y si e atleta ta masculino e chaperon ta masculino.

Durante e entrenamento a pone hopi enfasis riba e responsabilidadnan di e chaperon y tambe riba tur e posibilidad y ehempelnan cu ta pasa durante e proceso di control di dopahe y kico tur mester ser observa. Lo mas importante ta cu semper mester documenta tur locual cu wordo observa cu no ta cuadra cu e procedura.

E sesion di entrenamento cu Comision Anti Dopahe di Comite Olimpico Arubano a organisa, a wordo facilita p'e dos DCO oficialnan di e Regional Anti Doping Organization (RADO), na cua COA ta afilia.

E dos DCO-nan a caba di completa nan entrenamento na Barbados na februari di e aña aki. N'e entrenamento aki a participa 11 persona di cual 6 ta masculino y 5 femenino (1 ta un chaperon caba desde 2010).

Na final di e entrenamento, e participantenan a ricibi un certificado di participación, cu a wordo entrega dor di sr. Edwin Roos, Presidente di Comite Olimpico Arubano.

E siguiente proyecto di UNESCO lo ta na fin di november proximo, pa ser exacto dia 23, unda lo tin un workshop pa atleta y mayornan.

Pa su mañan dia 24 lo tin un workshop pa entrenador, coach, boluntario, medico y miembronan di e anti doping pool. E workshopnan aki lo wordo presenta pa sra. Tessa Chaderton-Shaw Presidente di RADO (Regional Anti Doping Organization). E lugar lo wordo anuncia despues. Tur esnan cu ta interesa por inscribi na oficina di COA na Stadion.

Minister di Salubridad Publico y Deporte,

Dr. Alex Schwengle a bishita delegacion di bowling cu a conkista 7 medaya na Costa Rica







DIALUNA atardi, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle a bishita Eagle Bowling Palace unda cu el a encontra cu e delegacion di bowling cu a caba di conkista 7 medaya durante di e Central American & Caribbean Bowling Confederation Youth Championship Sub 16 y Sub 21 teni na e ciudad di San Jose, Costa Rica. Como e mandatario nobo di deporte, dr. Schwengle tabata contento y satisfecho cu un bez mas nos atletanan ta sobresali den un otro evento deportivo den exterior.

"Mi ta masha orguyoso di boso logro, sigui traha duro y boso lo yega mas leu ainda den e proximo compromisonan cu boso tini", dr. Schwengle a bisa. Segun dr. Schwengle tin varios plan pa deporte na caminda unda cu e atleta y su deporte lo wordo beneficia enorme di esakinan.

Es mas, nos hobennan mester keda wordo motiva pa sigui practica e deporte cu nan ta gusta, e ta sano y e ta bon pa nan formacion como un persona ehemplar den nos comunidad.

Presidente di ARBAS, sra. Prisca Albertsz y sr. Chris Dammers den nan calidad como coach di bowling a duna dr. Schwengle un splicacion amplio riba e bon e desaroyo cu e deporte di bowling ta hibando actualmente.

E atletanan ta entrena casi tur dia bou guia profesional di e entrenador Mericano renombra Jim Porter, kende ta traha a base di un plan di trabou super bon hinca den otro.

E plan aki ta dunando su fruto y e competencia recien na Costa Rica ta un muestra palpabel con bon nos atletanan di bowling ta prestando.

Actualmente ARBAS ta focus hopi riba esnan mas hoben, mirando cu ta haya subsidio p'e atletanan sigui e mihor desaroyo posibel den e deporte di bowling.

Ta pensando un formula hasta con pa yuda atletanan elite cu pa motibo di estudio mester muda pa exterior y pa un motibo of otro no por continua cu e deporte cu nan ta gusta.

Pa Aruba ta importante pa e atletanan aki sigui practica e deporte unda nan por keda representa Aruba como un seleccionado. Nos mester por sigui sostene nos atletanan elite maske nan bay continua cu nan estudio den exterior.

Na final e atletanan, e coachnan como tambe Directiva di ARBAS a keda masha contento cu e presencia di Minister di Deporte, dr. Schwengle, kende a pasa felicita e delegacion p'e gran logro na Costa Rica.

Caminata y exposicion di pintura pa Fundacion pa nos Comunidad

PINTA contra hamber ta un projecto di un hoben Alviana Arends Queen of the Queens internacional 2012. Indra Stamper directora di FPNC a splic cu pa hopi tempo caba nan kier a haci e proycto aki. Full Aruba mester planta e simia di compasion y laga e muchanan Pinta contra Hamber.

Alviana Arends Queen of the Queens Internacional 2012 a splica dicon a bin cu e idea di pinta contra hamber pa cual aki e la duna di conose dicon nos tin cu pinta contra homber. Hobennan mester busca nan plaatje y pinta esaki uzando nan creatividad. Nan por uza cual material cu nan kier y despues por entrega e pintura na scol. Tur scol basico ta participa y lo tin dos categoria: eerste te cu derde y vierde te cu zesde klas y lo saca un ganador den cada categoria. Dia 5 di januari lo bende e pinturanan pa un florin den un exposicion na Ateliers 89.

E pintura ganador lo bira e logo oficial pa un aña pa e fundacion. E mucha su arte lo bai riba tur documento oficial di FPNC y asta lo saca un sticker, pues esaki ta e oportunidad pa un hoben expresa su creatividad y tur hende por disfruta di esaki tambe.

Dia 7 di december na Linear Park lo tene un caminata pa FPNC cuminsando 5.30 di atardi. Por inscribi caba na IBISA unda lo haya e shirt tambe of por inscribi na FPNC mes na Ponton 36F. E caminata aki lo ta dia 7 di december: Aruba Walks & Run to end Hunger in Aruba. E ruta lo ta Linear Park - DOW - Linear Park. E caminata ta pa crea concientisacion cu Aruba tin pobresa y hamber pero tambe e ta un actividad pa recauda fondo pa sigui yuda e famianan den necesidad. E caminata ta 20 florin y ta inclui un shirt y un sticker. Si bo tin un shirt caba, e caminata ta costa 10 florin so y bo ta haya un sticker aserca. Aruba completo ta keda invita!

Guardian Group patrocinador principal di Open Aruban Street Soccer Championship 2013

ESAKI ta e di dos biaha cu e fundacion Street Soccer Aruba ta organisa e Open Aruban Street Soccer Championship cu lo tuma luga diadomingo 27 di October riba e parkinglot di nan sponsor principal cu ta Guardian Group/Fatum.



Street Soccer ta un deporte facil pa practica den barionan y principalmente entre hobennan. Street Soccer ta mas cu'n deporte e ta un cultura. E hungadonan di futbol mas grandi di mundo manera Messi y Ronaldinho tur a lanta ta hunga futbol riba e cayanan di nan bario. Mescos ta e caso di van Persie. Atrabez di Street Soccer talentonan local ta wordo descubri riba caya sin distincion di raza, religion of situacion social. Un di e prome hungado di futbol di caya mundialmente renombra ta e futtbolista Edward van Gils kende ta e persona tambe cu a funda Street Kings Global. Awe diaranson Sr. Edward van Gils hunto cu Issy Hitman ta yega Aruba pa por participa na e evento grandi aki. Na mes momento tambe Aruba su propio hungado di futbol profesional esta David Abdul tambe lo ta presente na e actividadnan aki.

E fundacion SSFA su meta primordial ta pa mehora e calidad di bida den e diferente districtonan residencial di Aruba por medio di futbol riba caya y haciendo uzo di "role models". Na mes momento nan ta sigui bringa obesidad y tambe di e forma aki ta motiva e hobennan pa participa na actividadnan sano.

E actividadnan a inicia caba diadomingo ultimo na Centro di Bario Brazil na unda cu hobennan tanto mucha muhe como mucha homber nan di 16+ por a participa na e scouting. Atrabez di scouting dos team lo wordo selecciona pa representa Aruba riba e fecha final di e Open Aruban Street Soccer Championship, na unda cu nan lo hunga contra e miho nan di Curaçao, Bonaire y tambe Surinam y Hulanda.

SSFA su actividadnan lo continua mañan diahuebs y tambe diabierna na diferente scolnan rond di nos isla. Riba diasabra 26 di October lo tin un Open Street Soccer Clinic pa mucha homber y mucha muhe di tur edad. Esaki ta programa pa tuma luga di 1:00 merdia pa 4:00 di atardi riba e parkinglot di Guardian Group/Fatum.

Riba diadomingo 27 di October lo tin e Open Aruban Street Soccer Championship cu ta programa pa tuma luga for di 12:00 di merdia pa 5:30 di atardi.

Pa por a realisa e actividadnan aki e fundacion a haya e sosten financiero di Guardian Group/Fatum, kendenan ta mira e importancia pa promove deporte bao di nos hobennan. Guardian Group/Fatum ta sumamente contento di por promove y sostene actividadnan deportivo den nos comunidad.

Ta invita tur mucha y mayor pa bin hunga e wega di Dam:

San Nicolas Dam Club ta cera su aña 2013 cu campeonato di Dam na IBiSA Sport Centrum San Nicolas

PA clausura un aña exitoso San Nicolas Dam Club ta organisa un campeonato di dam pa su miembronan y tur otro persona cu ta interesa. Como tal, inscripcion a cuminsa caba y pa cualkier informacion por tuma contacto cu Sr. Henry Knepa na telefon 568 40 32. Tambe ta posibel pa presenta diabierna, dia 15 di november 2013 for di 5:00 p.m. pa inscribi y participa na e campeonato.

E wega di dam ta bou auspicio di Sr. Henry Knepa di Dam Club San Nicolas cu ultimo tempo a yuda promove e deporte di dam cu a bira asina popular riba nos isla y den region. Inscripcion pa e campeonato ta completamente gratis y tin trofeo pa e di prome, di dos y tercer luga.

San Nicolas Dam Club ta informa cu asina aña 2014 habri, ta sigui stimula hobennan pa bin tuma les di dam tur dialuna y diabierna for di 6:00 p.m. Di e forma aki ta sigui desaroya e progreso di e wega di dam riba nos isla. E training nan tambe ta motiva specialmente e hobennan cu ya tin un sentimento special pa e wega di dam. Pa mas informacion por tuma contacto cu Henry Knepa na telefon 568 40 32 of tambe por yama na IBiSA Sport Centrum San Nicolas na telefon 584 89 03.



Campeonato Hubenil di Volleyball a cuminsa

DIADOMINGO dia 10 di november ultimo, campeonato hubenil den volleyball a cuminsa. Den categoriadamas U-15, Britannia Tornado a hunga contra Unistars. Britannia a supera e muchanan di Unistars cu score di 2-0 (25-10; 25-8).
E chikitonan tabatin poco problema cu e grandura di e veld, pesey a dicidi cu nan por para un poco den veld pa serve e bala over di e net. Pero e wega tabata masha gracioso pa wak.
Nos ta spera cu nan por sigi asina y pronto lo tin otro team duro riba veld.
Den e categoria di damas U-18 nos a mira dos team cu ya tin mas aña ta hunga. Den e damistanan di Britannia tabata Shaira Mackay yuda pa Isayra Gutierrez, kendenan a domina e wega cu nan smashnan.
E score a sali 2-0 pa Britannia Tornado cu setnan 25-8; 25-10.

Den categoria di Cabayeros U-19 Atom Boys no por a sera 6 hungador riba tereno y nan a perde pa default contra Centro di Bario Noord. (2-0; 25-0 ; 25-0).
E weganan di hubenil lo semper riba diasabra cu diadomingo, pa motibo cu wega den siman por ta strobe trahamento di huiswerk, of yega laat skol pa su mañan.

Otro siman diasabra dia 16 di november tin: 16:00 (ora) D-U-15 Britannia vs Volvox. C-U-19 La Fama vs Atom Boys. 17:00 D-U-18 Britannia vs Gazelles. C-U-19 CBN vs Unistars
diadomingo 17 di november. 12:00 D-U-15 Volvox vs Unistars. C-U-18 Cruzeiro vs Gazelles. 13:00 C-U-19 Unistars vs Atom Boys. C-U-19 La Fama vs CBN.
Mirando e entusiasmo y bon ambiente cu ta reina riba veld, nos ta spera cu e campeonato hubenil ta bira un temporada dushi pa nos hobennan.







SETAR sponsor oficial di Aruba International Beach Tennis



TUR cos ta cla pa e "Aruba International Beach Tennis" cu ta tuma luga na Eagle Beach, dianan 11 pa 17 november 2013. E aña aki SETAR ta un di e sponsornan oficial pa e evento cu ta conta cu no menos cu 800 participante. E participantenan ta bin for di diferente parti di mundo manera: Aruba, Brazil, Belgica, Bermuda, Canada, Colombia, Francia, Venezuela, Merca, Italia, St Martin, Martinique, Mexico, Czech Repubil, Hulanda, Puerto Rico y Alemania.

Aruba ta un biaha mas den spotlight internacional y SETAR ta orguyoso di por ta anfitrion pa di 4 aña consecutivo di competencia di Beach Tennis mas grandi den Caribe. Beach Tennis ta un Deporte cu a sa di crece hopi lihe na Aruba entre e hobennan. SETAR ta provee e evento aki cu Wi-Fi na e beach unda cu tur participante y bishitante por disfruta di internet riba nan telefon, tablet of otro "devices" cu Wi-Fi.

SETAR ta contento di por ta un di e sponsornan oficial di un evenemento internacional di caliber y asina contribui na e crecemento di un deporte practica den aire liber riba nos beachnan di Aruba. SETAR ta yama bonbini na tur participante internacional cu ta bishita nos isla y ta desea e participantenan di Aruba hopi exito.

Hard Rock Café a Rock pa Autismo

UN anochi yen di musica y bon cuminda, pero mas cu tur cos, un anochi unda un cantidad di persona y instancia a demostra nan sosten pa e trabou di Fundacion Autismo Aruba. Hard Rock Café tabata anfitrion di un cena/concierto na beneficio di Fundacion Autismo Aruba cu a resulta un exito grandi. E evento, cu a carga e nomber Rock for Autism tabata dirigi pa yuda genera fondo pa e fundacion por sigui cu su trabounan y e reaccion di publico tabata di aplaudi.

Tambe a conta cu un presentacion unico di e cantante/compositor hoben di Corsou Skylar Dayne. Skylar Dayne di apenas 17 aña tin su propio canal di Youtube y ta trahando riba su carera internacional. E aña aki ainda el a presenta den e stadion di baseball mas grandi na Merca cu ta e Dodgers' Stadium na Los Angeles unda el a canta e himno nacional di Merca. Tambe e tabatin presentacionnan na Hard Rock Café's na Chicago y Nashville, ademas di a graba diferente produccion na Los Angeles.

Skylar Dayne tin un ruman autista y su mama, Krissy Capriles ta un di e fundadonan di e Asociacion di Autismo di Corsow cu semper a duna un man na Fundacion Autismo Aruba. Como tal, Skylar Dayne a regala su concierto na Fundacion Autismo Aruba y tabata un regalo cu e publico cu a atende sigur a aprecia. Skylar tabata acompaña pa e talentoso director musical di Aruba Jeremy Bonnariba y su grupo, kendenan apenas a haya un solo oportunidad pa prepara prome cu e concierto. Y asina mes, locual a presenta riba e scenario di Hard Rock Café Aruba tabata impresionante, lagando un impresion grandi atras cerca esnan cu a experiencia e anochi special.

Hard Rock Café no solamente a percura pa e luga di e evento, pero a patronisa henter e cena, mientras cu Romar Trading a contribui cu e biñanan Chileno. Ademas di e dos instancianan aki, Occidental Aruba y Insel Air, Click Print, IMS tabata entre e instancianan cu tambe a duna cooperacion for di inicio. E suma recauda ta casi 15 mil florin y lo ta destina pa proyectonan dirigi na promove conscientisacion riba Autismo y e celebracion di luna di Autismo na April proximo, banda di paga e gastonan structural di Fundacion Autismo Aruba cu ta completamente dependiente di donacion pa su trabounan.



Fundacion Autismo Aruba, desde di a keda institui na 2005 pa grupo di mayornan di yiunan cu autismo ta traha pa aumenta conscientisacion riba Autismo, un trastorno den desaroyo pa cua te ainda no tin solucion. E Autism Spectrum Disorder, ASD ta implica cu tin diferente grado di intensidad y cada persona cu Autismo ta rekeri un asistencia diferente. E obhetivo di Fundacion Autismo Aruba ta traha na interes di personanan cu autismo, como tambe nan mayornan, famia y esnan cu ta brinda cuido, cu e meta pa stimula nan integracion den sociedad y mehora nan calidad di bida. Pa mas informacion bishita e website www.autismoaruba.org, of pasa na oficina di Fundacion Autismo Aruba, Irenestraat #21, telefon 5881179. E-mail: fundacion_autismoaruba@yahoo.com.

Evelyn Wever-Croes

Retiro di 135 mama y tata di famia di Tiara Air no ta un opcion

PARLAMENTO dialuna anochi a trata e peticion di Gobierno pa yuda Tiara Air cu Afl. 1.5 miyon pa por sali di e problemanan cu e ta aden. Fraccion di MEP a duna su cooperacion, pasobra ningun hende kier mira 135 mama y tata di famia perde trabou den porta di fin di aña. Sinembargo ta importante pa reconoce kico tur a causa e problemanan aki, pasobra e problema cu CADIVI no ta e unico problema.

Ex colega Eddie Briesen a avisa pa esaki caba, tempo cu gobierno a introduci medidanan riba e sector aki. Den tempo di crisis den mundo aereo bo mester duna incentivo y no medida. Tempo gobierno a introduci e 'vliegtax' di $10 pa cabes, y tur aerolinea tabata contra. E dia ey Eddie Briesen a bisa cu aerlonianan cu ta bula via Venezuela lo no survive esaki, y awor e ta haya rason. Unabes cu e problema a wordo crea, ta di lamenta cu Gobierno no a logra soluciona e problema aki via e caminda diplomatic, tur esaki debi na e problemanan cu a wordo causa na momento cu e gobernantenan di partido AVP a sostene Capriles – Radonsky durante campaña electoral contra e gobierno Chavista.

Tur esaki awe ta trece nos na e situacion aki cu nos ta aden, y nos tin cu enfrenta esaki pa por soluciona e problema na forma integral. Si DAE di Curaçao, cu tin un bon relacion cu Venezuela, mes no a logra haya e devisas di Venezuela, cual a hib'e na kiebro, pa un compania di Aruba, tanten cu no tin un bon relacion diplomatic cu Venezuela, ta bira realmente dificil haya su cen.

Fraccion di MEP sinembargo ta bay di acuerdo cu e suma cu lo wordo transferi na Tiara Air, pasobra den e caso aki mester pone e ser humano central. No sin mas, pesey a inclui condicionnan den e mocion. Por ehempel cu Tiara mester brinda servicio na ATA y of gobierno a cambio di e suma aki, y cu ta ATA ta encarga con e fondonan ta wordo distribui, pa asina duna pago di salario na e trahadonan prioridad.

"Nos a yega na un mocion unanime den Parlamento cual ta muestra di e preocupacion y compromise di cada Parlamentario cu e compania nacional y cu 135 mama y tata di famia. Nos ta sigur cu esaki lo duna Tiara Air e sosten necesario pa sigui hiba number di Aruba den otro pais, y sigui contribui na desaroyo di nos turismo. Nos a pone e ser humano central. Apesar di tur cos, pasobra e decision aki no ta facil pa tur hende compronde. Pero nos a pone e ser humano central pa garantisa pan di e mama y tatanan di famia", palabranan di lider di MEP, Evelyn Wever-Croes den Parlamento.



Gerencia di Serlimar ta recorda:

Tipo di desperdicio cu ta permiti di hiba na stortplaats Gavilan na Calabas

PA e bon ordo, Serlimar ta recorda tur usuario di stortplaats Gavilan, tanto comercial, publico of residencial, lo siguiente tocante materialnan di desperdicio cu ta permiti pa deposita na Stortplaats Gavilan.

Manera ta conoci desde su apertura pa publico general y pa negoshi, Gavilan ta acepta unicamente desperdicio di mata y desperdicio di construccion. E proposito ta pa yena e buraco di e tereno sin contamin'e. Sin embargo, hopi usuario asina mes ta trece desperdicio cu no ta permiti na Gavilan. Serlimar ta ripiti cu bao di e categoria di material di construccion no ta acepta lo siguiente:

1) Asbest, ethernite

2) Zink, panchi di dak

3) Airco

4) Wasbak di porcelana /aluminium

5) Fiber (steenwall)

6) Duct pa airco

7) Comchi di WC

Tambe pa tur claridad, Serlimar ta enfatisa cu e siguiente materialnan di desperdicio NO ta pertenece bao desperdicio di mata of desperdico di construccion. Como tal esaki no lo wordo acepta na stortplaats Gavilan:

1) Carton

2) Desperdicio di cas

3) Glas (boternan di cerbes y refresco)

4) Witgoed (wasmashin/ frigidaire etc.)

5) Corchon

Tur e materialnan menciona aki riba mester deposita na Landfill Parkietenbos. Entrante de inmediatio e materialnan di desperdicio menciona no ta wordo acepta na Gavilan (Calabas), sino unicamente na Landfill Parkietenbos. Horario stortplaats Gavilan:

Dialuna pa diabierna: 7:00 am - 6:00 pm

Weekend: 8:00 am - 2:00 pm

Horario Parkietenbos Containerpark & Landfill

Dialuna - diabierna: 6.00 am – 7.00 pm

Diasabra: 7.00 am – 6.00 pm

Diadomingo: 8.00 am – 3.30 pm

Di antemano, danki pa e cooperacion. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar via 5845080 of info@serlimar.org of bishita nos website www.serlimar.org.

Unico di Tempo uitzendbureau: Fun Miles adicional riba bo salario

Uitzendkracht ta gana 10.000 Fun Miles



ROSALBA Arango ta contento cu e 10.000 Fun Miles cu el a gana na Tempo Aruba. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto di mas grandi di Caribe y Tempo e uitzendbureau di mas grandi. Hunto nan ta percura pa mas 'fun' riba e mercado di trabou.

Tocante Tempo y Fun Miles

Tempo Uitzendbureau ta recompensa nan uitzendkrachtnan cu Fun Miles adicional riba nan salario. Pa e trahadonan esaki ta un bonus atractivo cu cua nan por haci hopi cos. Empresanan cu ta busca trahado via Tempo, danki na Fun Miles por tin e siguransa di haya trahadonan extra motiva. Ta un di e hopi formanan mas cu Tempo ta crea situacionnan 'win-win' riba mercado di trabou.

10.000 Fun Miles

Cada kwartaal tur uitzendkracht cu ta traha via Tempo Aruba y cu tin un carchi di Fun Miles ta haya chens di gana e premio principal di 10.000 Fun Miles. Interesante pasobra cu 10.000 Fun Miles bo por haci masha hopi cos manera; bay come afo anochi, cumpra carchi pa un of mas evento, of hasta cumpra un pasashi pa bo biaha. Ta di comprонde cu e ganado Rosalba Arango tawata hopi contento cu e premio aki bon mereci. Señora Arango ta un empleada ehemplar y pesey a haya un bon evaluacion di trabou. Rosalba semper ta na ora na pia di trabou, tin iniciativa, ta un persona hopi amabel, cu animo y dedicacion pa su trabou. Nos di Tempo Aruba ta felicitele cu su 10.000 funmiles y ta desea Rosalba hopi exito y cu e sigui cu e bon trabou cu ya e ta eherciendo caba.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: D. Pueblo NV

Pariba di Brug: S. Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Valido te diaranson atardi 5:00 pm 13 di november 2013

Pronostico di tempo pa Aruba

Compila: diamars 12 di november 2013 17:10 (21:00 UTC) Tempo: Levemente nubla. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:37 am y ta baha 06:11 pm. Biento: Fuerte di direccion oost cu averahe di 22 nudo y biento maximo di 32 nudo. Situacion general: Durante e proximo 24 ora no ta anticipa mucho cambio den e situacion di tempo. Parti mainta o marduga so nubianan por aumenta temporalmente cu chens chiki pa algo di awasero. Condicion di lama: Olanan di lama ta di direccion oost-noordoost cu haltura di 6 te 9 pia. Tempo tropical: Nada di importancia. Prospecto di tempo pa e siman: Tempo ta relativamente seco. Biento lo keda fuerte y mengua despues di diaranson.

Temperatura lo keda fluctua rond di normal. Registracion di temperatura (celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora : Airport max 32 / min 27 / 0.00 Hadicurari max 30 / min 25 / 2.00

E proximo boletin lo wordo publica diaranson 13 di november 2013 17:00 (21:00 utc)

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30	1509-0951-2462
	9:00	8988-0767-5981
BIG 4	2:30	5889
	9:00	6881
ZODIAC	2:30	4361 Sagitario
	9:00	1812 Scorpio
LOTTO DI DIA		08-02-01-12-19
MINI MEGA		18-22-29-04 MEGABALL 05

DIARIO
7863
9826
1246

SUPER FOUR
2881

LOTTO Cambiando bida...



Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sigur di loke bo kier. E balor di bo personalidad ta e mihó arma pa sali dilanti y triunfá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Promé di envolví bo mes den cualkier proyecto, busca respaldo di bo famia. Esey lo dunábo mas stabilidad emosional, loke ta haci bida mas fácil.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Cambia e actitudnan fatal y pesimista pa bo drenta den e cosnan bunita di bida. Cuminsá un capítulo nobo cu bo mester cuminsá yen di balor y confiansa den Dios.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta parce cu pa hopi cu bo ta traha y forsa, nunca ta suficiente. No broma cu tur loke bo tin, pero tampoco trata di complacé cu otro dimas.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo mester cuida hopi di e consehonan cu bo ta duna. Prepará pa cambionan algun positivo y algun negativo

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Pa awor bo no tin ningun interes di mira bida cu seriedad. Bo kier divertí y pasa bon cu amistadnan cu awor solamente ta mira bo banda superfisial, alegre y dibertido.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Cuida bo placa bon. Ser mas práctico invertiendo placa den cosnan
cu solamente ta sirbi como adorno.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cosnan transitorio ta yudabo aceptá lo inevitabel di criterio di balansa na bo bida.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Amistadnan nobo y algun di nan ta un tiki straño, pero bon hende cu ta confiabel ta bin den bo bida

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Hopi di bo desacuerdo y tensionan ta yega n'e banda di placa. Ta momento di haci un algo unda bo ta cooperá pa bo no ta mal entendí.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur relacioná cu famia, experencianan di niñes cu a laga marcanan atras, ta intensificá, cu e comentarionan di otronan ta afectábo

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin cu duna cuenta di loke bo ta haciendo y ta net loke abo no kier, pero tardi of tempran e berdad ta sali na cla.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo 16: Dios, wardami, mi ta buska refugio serka bo;
Mi ta bisa Señor, Bo ta mi Señor, mi felicidad!
No tin nada riba bo.
Cu hopi dolor na nos curazon, pero alaves agredecido pa locual nos mama balente a significa pa nos tur, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela y suegra



Señora Carmen Maria Ras
Miho conocí como "Carmen"
19 oktober 1927 - 10 november 2013

Na nombер di su yiunan: Twina y Maiky Solognier-Geerman
Roy y Lucia Geerman-Croes
Leo y Meldith Geerman-Van der Linden
Olga Geerman y Lin de Cuba
Dolores Geerman
Rina Geerman
Gisela Geerman
Guadaloupe Y Magda Geerman-Gomez
Helen y Marcel Jongejan-Geerman na Hulanda
Jacqueline Y Peter Martens na Hulanda
Amigo di cas: Ricardo Maduro
Su nieto y nietanan stima: Ilianne Solognier
Maikito Solognier y famia
Errol Geerman y famia
Eric Geerman y yiunan
Leonard Geerman
Nayla Geerman y famia
Shayenne Gomes y famia
Giovanny Gomes y famia
Lisette Gomes y famia
Michelle Henriquez na Hulanda
Nicole Henriquez na Hulanda
Marielle Henriquez
Su pret'l wowo: Joshua Geerman
Giovanna Luidens
André Luidens y yiunan
Jonathan Geerman
Jeroen Stoelinga na Hulanda
Martijn Stoelinga na Hulanda
Ronnie Jongejan na Hulanda
Carmen Martens na Hulanda
Tom Martens na Hulanda
Su 20 bisanieto y bisanietanan stima
Cuñanan: Sra Vuida Ina Ras-Kock
Sra Vuida Elsa Geerman-Dubero
Sra Vuida Johanna Geerman-Croes
Sra Vuida Colina Geerman-Kelly
Sra Baby Bello-Croes

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, demas famia, bisiñanan y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 13 di november 2013 pa 4'or di atardi, na misa Imaculada Conception na Santa Cruz despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 12 di november 2013 doi 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23: 1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di



Francisco Feliciano
mihor conoci como " Chico"
*16-09-1925 †10-11-2013

Na nomber di su:
Casa: Martina Coleta Feliciano-Croes

Mescos un yiu: Marten Bermudez

Swa y cuñanan: Hildo Croes y famia
Hipolita Croes
Filomena y Andres Croes y famia
Mario Croes y famia
Stella Croes

Mihor amigo: Swindo

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan y ex coleganan di D.O.W.

Famia: Feliciano, Croes, Henriquez, Werleman, Camara, Webb, Fingal, Comenencia, Kransen, Laureano, Geerman, Curet

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 14 di november 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 13 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Roman Ras
6 februari 1927 -
10 november 2013

Na nomber di su:

Esposa: Giliberthа Ras Rafini

yiunan: † (Fincho) Rufino Ras & yiunan
(Joy) Roland Ras /esposa (Ena) Teresita Ras & yiunan
(Boy) Gorge Ras / parejega Beatriz Becerra & yiunan
(Leo) Robert Ras /esposa Adrienne Ras & yiunan
(Randy) Haime Ras /esposa Marcia Ras & yiunan
Manera un yiu: (Michel) Maikel Ras /pareja Joandra Stamper & yiunan
Nieto/Nietanan:
Tamara Ras – Thalia ras
Hairo Ras – Omar Ras – Danny Ras /esposa Roxana Ras & yiunan
Gereld Ras/esposa Jenny Ras & yiunan – Jeritsa Ras
Mikaela Ras – Rufino Ras – Rufo ras
Shakira Ras – Rene Ras – Richard Ras – Rayvon Ras – Randolf Ras

Bisanietonan/Nieta: Jayon Ras – Darxion Ras – Darxienny Ras
Tanta grandi: Colin Solognier
Sobrino y sobrinanan
Ihanan – Roberto A Geerman – Nanzi Rafini – Kal Ras –Wakina Geerman – Rochi Ras – Ande Geerman
Bisinia stima: Tito Flores, esposa Lourdes Flores & yiunan

Amigonan di cas: Kai de Cuba, Charlie Dankerlui, Yo Ras
Personan cu a juda na cas – Marlon Maduro – valery Wilson - Regina Maduro
Amigonan di Zwaart Mangel camping ranch:
Bubu / esposa Irma Curiel & yiunan, Boilo Maduro, John Cornet

Buchi Geerman, Nadi Rasmijn
Demas famia: Ras-Rafini-Briezen-Geerman-briezeno-Maduro-Lopes-Ridderstap-Kock-Iruasquin-Hoek Flores-Greaux-Faro-Rasmijn-Werleman-Koolman-Solognier-Croes-Stamper-Curiel-Medona y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 14 november 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 11 or di mainta pa 1:30 di merdia na cas Parish Hill Weg 12 y di 2 or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: Parish Hill weg 12
Diamars 12 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Diaranzon 13 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Trailer di musica di Los Laga Bay a pasa keuring



DTI ta informa cu riba dia cu SAC ta duna inicio oficialmente na e periodo di Carnaval, esta riba dia 11 di november e trailer (oplegger) di musica di e grupo di carnaval Los Laga Bay a pasa e keuring na Keuringslokaal Pos Chikito.

Pues e oplegger no solamente ta aproba pa core durante e periodo di carnaval pero por core sin ningun restriccion pa loke ta trata e aspectonan tecnico riba camindanan publico. Por menciona cu e luznan parti patras di e oplegger ta instala di tal forma cu ora instala a speakernan esakinan lo no obstaculisa e bista riba e luznan.

A instala un set di tres luz cada banda, esta pa signlight, brakelight y backup light.

DTI ta felicita Los Laga Bay cu e logro aki y ta spera cu e otro gruponan di carnaval, bandanan of doñonan di trailer di musica lo sigui e ehempel aki y pone na trailer di musica na ordo pa por pasa e keuring.

Un Carnaval sigur ta bienestar di nos tur y DTI ta apoya tur esfuerso pa haci tur nos actividadnan uno sigur den tur aspecto.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Cipriano Bregita
mihor conoci como "Jani Doran"

Gradicimiento ta bay especialmente na tur esunnan cu a manda flor, telegram, mesahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil. Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan bon atenshon y trabow y tambe na caha di orgel di sr. Nelson Sprok y tambe sr. Haime v/d Biezen. Na pastoor Norman di iglesia El farro y Pastoor coby di misa di Brazil.

Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 15 di november pa 6.30 di atardi, diasabra 16 di november pa 7'or di anochi y dialuna 18 di november 2013 pa 6.30 di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues lo tin un rosario na cas di Rigo y Judith na Gasparito # 9-i.

Un Exposicion cu a diverti grandi y chikito na Museo Arqueologico

A clausura "I'M ALIVE, Boc'i Brik"













Desde apertura di e exposicion temporario Boc'i Brik, grandi y specificamente chikito, a gosa di tanto e exposicion super interactivo como di tur e actividadnan cu Museo Arqueologico a programa den e ultimo aña rond di e exposicion aki. Muchanan cu a bishita, a duna e exposicion e promocion mas miho cu por tin, nan a conta amiguito, mama, tata y nan juffrouw of meneer di scol. Varios scol a participa den e programa educativo y hopi mucha a pasa pret den e programa di vakantie grandi. Ademas, mami, papi y demas famia a bishita durante diadomingo nan di famia como e programa pa famianan den vakantie den October. Hunto a traha boto di bela, a baila y a conbersa cu arqueologo. Asina a crea e espacio pa hunto recrea y educa; quality time cu bo famia y amigonan.

Diadomingo dia 10 di November tabata e ultimo dia cu e exposicion Boc'i Brik tabata habri pa publico y esunnan cu no a mire anterior a haci uzo di e oportunidad pa pasa na Museo Arqueologico. Nan a hunga den e "Huricane simulator", a baila manera un marinero, a "excava" materialnan arqueologico y nan a expresa nan ideanan tocante nos herencia cultural . Bou guia di arqueologo drs. Raymundo Dijkhoff y asistente di arqueologo Hiram Angela nan a midi, pinta y pisa e materialnan, mescos cu un arqueologo di berdad!

Museo Arqueologico ta hopi contento cu e atencion cu e exposicion temporario aki y su programacion publico a haya y ta sigui traha pa trece otro exposicion y actividadnan den futuro pa asina sigui educa y entretene nos publico. "I'M ALIVE, Boc'i Brik a ser diseña pa Sr. Roland Hart y tabata posibel danki na sosten di UNOCA, CEDE Aruba y Ministerio di Cultura.